



# Ventus

**TR** Kullanma talimatı (Uzman personel) ..... 3



## İçindekiler

<b>1</b>	<b>Önsöz .....</b>	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Kullanım Amacı .....</b>	<b>5</b>
2.1	Kullanım amacı .....	5
2.2	Endikasyonlar, kontraendikasyonlar .....	5
2.3	Kalifikasyon .....	5
<b>3</b>	<b>Güvenlik .....</b>	<b>5</b>
3.1	Uyarı sembollerinin anlamı .....	5
3.2	Genel güvenlik uyarıları .....	6
3.3	Montaj için güvenlik uyarıları .....	6
3.4	Diğer bilgiler .....	6
3.5	Tip plakası .....	6
<b>4</b>	<b>Teslimat .....</b>	<b>7</b>
4.1	Teslimat kapsamı .....	7
4.2	Opsiyonlar .....	7
4.3	Depolama .....	7
<b>5</b>	<b>Kullanıma hazırlama .....</b>	<b>7</b>
5.1	Montaj .....	7
<b>6</b>	<b>Ayarlar .....</b>	<b>8</b>
6.1	Koşullar .....	8
6.2	Arka tekerleklerin ayarlanması .....	8
6.2.1	Arka tekerleklerin derinlik ayarı .....	9
6.2.1.1	Çerçeveye sürgünün ayarlanması .....	9
6.2.1.2	Şok absorbe sistemi ile itici ayarının değiştirilmesi .....	9
6.2.2	Oturma yüksekliği ve oturma eğiminin ayarlanması .....	10
6.2.2.1	Arka tekerleklerin yükseklik ayarı .....	10
6.2.2.2	Şok absorbe sisteminde arka tekerlek yüksekliğinin ayarlanması .....	10
6.2.3	Arka tekerlek kamberi ayarı .....	11
6.2.3.1	Arka tekerlek kamberini 0°/3°/6°/9° olarak ayarlayın .....	11
6.2.4	Tekerlek genişliğinin ayarlanması (ilave ayar) .....	12
6.2.5	Tekerlek izinin ayarlanması .....	14
6.2.6	Geçmeli aksın ayarlanması .....	14
6.2.7	Aks uzatmasında ayarlar .....	15
6.3	Ön tekerleklerin ayarlanması .....	16
6.3.1	Ön tekerlek başlığı eğiminin ayarlanması .....	16
6.3.2	Ön tekerlerin değiştirilmesi .....	18
6.4	El freninin ayarlanması .....	19
6.4.1	Mafsallı frenlerin ayarlanması .....	19
6.4.2	Makaslı frenlerin ayarlanması .....	19
6.4.3	Ayarlamada özel durumlar .....	20
6.5	Sırt dayanağının ayarlanması .....	20
6.5.1	Sırt dayanağı yüksekliğini ayarlama .....	20
6.5.2	Sırt dayanağı açısının ayarlanması .....	20
6.5.3	İtme barlarının ayarlanması .....	21
6.6	Sırt dayanağı kılıfının/koltuk kılıfının ayarlanması .....	21
6.6.1	Sırt dayanağı kılıfının ayarlanması .....	21
6.6.2	Koltuk kılıfının ayarlanması .....	22
6.7	Bacak desteklerinin ayarlanması .....	23
6.7.1	Diz altı uzunluğunun ayarlanması .....	23
6.7.2	Ayaklık açısının ayarlanması .....	23
6.7.3	Yan kilit mekanizmalarının montajı ve ayarlanması .....	24
6.8	Yan panellerin ayarlanması .....	24
6.8.1	"Yüksekliği ayarlanabilir" kol dayanağının ayarlanması .....	24
6.8.2	"Dolgulu" kol dayanağının ayarlanması .....	25
6.8.3	"Standart" ve "Giysi koruması" yan panellerin ayarlanması .....	25
6.8.4	Döndürme ünitesi ve alt kol dayanaklarının montajı ve ayarlanması .....	26

6.9	Devrilme korumasının ve kaldırma pedalının ayarlanması .....	26
6.9.1	Devrilme korumasının ayarı .....	26
6.9.2	Kaldırma pedalının montajı ve ayarlanması .....	27
6.10	Kalça kemerinin ayarlanması .....	28
6.11	Baş desteğinin montajı ve ayarlanması .....	28
<b>7</b>	<b>Teslimat.....</b>	<b>29</b>
7.1	Son kontrol .....	29
7.2	Müşteriye nakliye .....	29
7.3	Ürünün teslimatı .....	29
<b>8</b>	<b>Bakım ve Onarım.....</b>	<b>30</b>
<b>9</b>	<b>İmha etme .....</b>	<b>30</b>
9.1	İmha etme bilgileri .....	30
9.2	Yeniden kullanım için uyarılar .....	30
<b>10</b>	<b>Yasal talimatlar .....</b>	<b>30</b>
10.1	Sorumluluk .....	30
10.2	Garanti .....	30
10.3	Kullanım ömrü .....	30
<b>11</b>	<b>Teknik veriler .....</b>	<b>30</b>
<b>12</b>	<b>Ekler.....</b>	<b>36</b>
12.1	Gerekli aletler .....	36
12.2	Vida bağlantılarının sıkma momentleri .....	36

# 1 Önsöz

## BİLGİ

Son güncelleme tarihi: 2020-03-19

- ▶ Ürünü kullanmadan önce bu dokümanı dikkatle okuyun ve güvenlik bilgilerine uyun.
- ▶ Ürünün güvenli kullanımı konusunda kullanıcıyı bilgilendirin.
- ▶ Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa veya herhangi bir sorunla karşılaşırsanız üreticiye danışın.
- ▶ Ürünle ilgili ciddi durumları, özellikle de sağlık durumunun kötüleşmesi ile ilgili olarak üreticimize ve ülkenizdeki yetkili makamlara bildirin.
- ▶ Bu dokümanı saklayın.

## BİLGİ

- ▶ Ürün güvenliği ve ürünün geri çağırılması ayrıca uygunluk açıklaması hakkındaki yeni bilgileri oa@ottobock.com adresinden veya üretici servisinden (adres için kapak sayfasına veya arka sayfaya bakın) talep edebilirsiniz.
- ▶ Bu dokümanı PDF dosyası olarak oa@ottobock.com adresinden veya üretici servisinden (adres için kapak sayfasına veya arka sayfaya bakın) talep edebilirsiniz. PDF dosyası ayrıca büyütülmüş şekilde de görüntülenebilir.

Bu ürün sipariş sayfasındaki verilere göre önceden ayarlanmıştır. Ancak buna rağmen hastanın tıbbi özellikleri veya gereksinimlerine göre ince uyarılama veya ayarlar yapılması gerekli olabilir.

Mevcut kullanım kılavuzu ayar çalışmaları için gerekli bilgileri içerir. Bu tür çalışmaları kullanıcı ile karşılıklı görüşerek yürütün.

### Aşağıdaki hususlara dikkat edin:

- Bu kullanım kılavuzu (uzman personel) sadece uzman personel içindir ve bu şekilde de kalır.
- Optimal bir uygulamanın uzun süreli olarak sağlaması için ürünün uygunluk durumunun düzenli aralıklarla kontrol edilmesi üretici tarafından önerilir. Özellikle çocuklar ve genç kişiler için altı ayda bir kontrol yapılması gerekir.
- Bu kullanım kılavuzunda tanımlanan modeller için teknik değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

## 2 Kullanım Amacı

Ürünün işletim güvenliği, bu kullanım kılavuzunda (uzman personel) ve bu kullanım kılavuzunda (kullanıcı) belirtilen bilgilere uygun olarak kullanıldığı takdirde sağlanır. Sonuç olarak tekerlekli sandalyenin kaza yapmadan kullanılması durumundan sadece kullanıcı sorumludur.

### 2.1 Kullanım amacı

Kullanım amacı ile ilgili ayrıntılı bilgiler için bkz. kullanım kılavuzu (kullanıcı).

### 2.2 Endikasyonlar, kontraendikasyonlar

Endikasyonlar ve kontraendikasyonlar ile ilgili ayrıntılı bilgiler için bkz. kullanım kılavuzu (kullanıcı).

### 2.3 Kalifikasyon

Aşağıda açıklanan çalışmalar sadece uzman personel tarafından yapılabilir. Bu arada tüm üretici verileri ve geçerli yasal yönetmeliklere uyulmalıdır. Daha fazla ayrıntılı bilgi üreticinin servis yerinden talep edilebilir (adres için kapak sayfasına veya arka sayfaya bakın).

## 3 Güvenlik

### 3.1 Uyarı sembollerinin anlamı

**UYARI** Olası ağır kaza ve yaralanma tehlikelerine karşı uyarı.

**DİKKAT** Olası kaza ve yaralanma tehlikelerine karşı uyarı.

**DUYURU** Olası teknik hasarlara karşı uyarı.

### 3.2 Genel güvenlik uyarıları

#### ⚠ DİKKAT

##### Uygun olmayan alet kullanılması

Yanlış aletlerin kullanılması nedeniyle ürünün sıkışması, ezilmesi veya hasar görmesi

- ▶ Çalışmalarınızı yaparken sadece çalışılan yerdeki koşullar bakımından elverişli olan ve amacına uygun kullanılması durumunda güvenlik ve sağlığın korunmasını sağlayan aletleri kullanın.
- ▶ "Gerekli aletler" bölümündeki verileri dikkate alın.

#### DUYURU

##### Ürünün devrilmesi veya düşmesi

Eksik sabitleme nedeniyle ürünün hasar görmesi

- ▶ Ürün üzerinde çalışırken ürünü devrilmeye veya düşmeye karşı emniyete alın.
- ▶ Ürünü, tezgahta bütün işlerin yapılması esnasında bir bağlama tertibatı ile sabitleyin.

### 3.3 Montaj için güvenlik uyarıları

#### ⚠ UYARI

##### Tekerleklerin değiştirilmiş çapı/montaj konumu

Blokaj yapan tekerlekler nedeniyle kullanıcının düşmesi, devrilmesi

- ▶ Ön tekerleklerin ebat ve pozisyonlarının ve ayrıca arka tekerlek boyutunun değişmesi yüksek hızlarda ön tekerleklerin sarsılmasına neden olabilir. Değişiklik yapılması gerektiğinde tekerlekli sandalye çerçevesinin yatay konumunu sabitleyiniz ("Tahrikli tekerleklerin ayarlanması", "Ön tekerleklerin ayarlanması" bölümüne bakınız).

#### ⚠ UYARI

##### Çıkarılabilir tekerleklerin hatalı montajı

Yerinden çıkan tekerlekler nedeniyle kullanıcının düşmesi, devrilmesi

- ▶ Her montajdan sonra çıkarılabilir tekerleklerin yerlerine doğru oturup oturmadığını kontrol edin. Tahrik milleri tekerlek yuvasında sıkıca kilitli olmalıdır.

### 3.4 Diğer bilgiler

#### BİLGİ

Açıklama talepleri ve siparişler için gerekli olan seri numarasını tip plakası üzerinde bulabilirsiniz. Tip plakası ile ilgili açıklamalar "Tip plakası" bölümünde yer almaktadır (bkz. Sayfa 6).

### 3.5 Tip plakası

Tip plakaları çerçevede bulunur.

Etiket	Anlam
	<b>A</b> Üreticinin ürün adı
	<b>B</b> CE işareti
	<b>C</b> Maksimum yük kapasitesi ("Teknik veriler" bölümüne bakın)
	<b>D</b> Üretici verileri/adres
	<b>E</b> Seri numarası <sup>1)</sup>
	<b>F</b> Üretim tarihi <sup>2)</sup>
	<b>G</b> Medikal ürün için sembol (Medical Device)
	<b>H</b> <b>UYARI!</b> Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun. Önemli ve güvenlik öncelikli verileri (örn. uyarı bilgileri, tedbir önlemleri) dikkate alın.
	<b>I</b> Ürün, üretici tarafından hareket engelli kişileri motorlu araçlarda (EMA) taşımada, oturma koltuğu olarak kullanmak için onaylanmamıştır
	<b>J</b> Üreticinin ürün varyantı için ürün işareti
	<b>K</b> Seri numarası (PI) <sup>3),1)</sup>
	<b>L</b> Global ürün numarası (Global Trade Item Number) (DI) <sup>4)</sup>

- 1) YYYY = Üretim yılı; WW = Üretim haftası; PP = Üretim yeri; XXXX = Sıralı üretim numarası  
 2) YYYY = Üretim yılı; MM = Üretim ayı; DD = Üretim günü  
 3) GS1 standardı uyarınca UDI-PI; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier  
 4) GS1 standardı uyarınca UDI-DI; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier  
 Diğer uyarı plakaları için kullanım kılavuzuna (kullanıcı) bakınız.

## 4 Teslimat

### 4.1 Teslimat kapsamı

- Ön montajı yapılmış tekerlekli sandalye
- 2 arka tekerlek (monte edilmiş veya eklenmiş)
- Siparişe göre opsiyonlar
- Kullanım Kılavuzu (Uzman personel) / Kullanım Kılavuzu (Kullanıcı)
- Aksesuarların kullanım kılavuzları (donanıma göre)

Koltuk minderi temel donanımın parçası değildir.

### 4.2 Opsiyonlar

Opsiyonların fonksiyon ve kullanım şekli, kullanım kılavuzunda (Kullanıcı) açıklanmıştır.

Olası opsiyonlar/aksesuarlar sipariş formunda tam olarak listelenmiştir.

### 4.3 Depolama

Tekerlekli sandalye kapalı, dış etkenlerden korunmuş kuru mekanlarda saklanmalıdır. Depolama koşulları ile ilgili somut veriler: bkz. Sayfa 30.

PU lastikli tekerlekli sandalyeler uzun süreli depolanmaları durumunda mafsallı fren çekilmiş konumunda depoda bırakılmamalıdır, çünkü bu durumda lastikler deforme olabilir.

Isı kaynaklarına yeterli mesafede kalmasına dikkat edin. Uzun park süreleri veya lastiklerin aşırı ısınması durumunda, (örn. kaloriferlerin yakınında veya cam arkasında kuvvetli güneş ışınları etkisinde) lastiklerin kalıcı deformasyonu söz konusu olabilir.

## 5 Kullanıma hazırlama

### 5.1 Montaj

#### ⚠ DİKKAT

#### Açıkta bulunan sıkıştırılmış kenarlar

Yanlış kullanım nedeniyle sıkışma, ezilme

- ▶ Sirt desteğini katlarken, sadece bunun için öngörölmüş olan parçalardan tutun.

#### ⚠ DİKKAT

#### İşletmeye almadan önce kullanım kabiliyetinin eksik kontrolü

Ayar ve montaj hataları nedeniyle kullanıcının devrilmesi, düşmesi

- ▶ İlk çalıştırmada ön ayarları kontrol ediniz.
- ▶ Her montaj durumunda tahrikli tekerlekleri yerine iyi oturma bakımından kontrol ediniz. Geçmeli akslar takma yerindeki kovanlara sağlam bir şekilde takılı olmalıdır.
- ▶ Özel olarak devrilme emniyetine, arka tekerleğin rahat çalışmasına ve frenlerin düzgün fonksiyon durumuna dikkat ediniz.
- ▶ Hava basıncını kontrol ediniz. Doğru hava basıncı lastiğin yanak kısmında basılı olarak görülür. Her iki lastikte aynı hava basıncı olmasına dikkat ediniz.

- 1) Tahrikli tekerlekleri, tekerlek yuvalarına geçiriniz. Arka miller, açma düğmesinin serbest bırakılmasından sonra yerinden çıkartılamaz durumda olmalıdır.
- 2) Gerekirse: Sirt desteği dik konumlandırılmalı ve yerine oturtulmalıdır.
- 3) Yan panel kendi konumuna döndürölmeli ve yan panel destekleri yerleştirilmelidir.
- 4) Gerekirse: Baldır bandı takılmalıdır.
- 5) Minder yerine yerleştirilmelidir.

## 6 Ayarlar

### 6.1 Koşullar

#### ⚠ UYARI

##### Hatalı ayar işlemleri

Yanlış ayarlama nedeniyle kullanıcının düşmesi, devrilmesi veya yanlış durması

- ▶ Ayar ve montaj çalışmaları sadece uzman personel tarafından yürütülmelidir.
- ▶ Sadece bu kullanım kılavuzunda açıklanan ayarlamalar yapılmalıdır.
- ▶ Dengenin bozulmaması için ayarlar sadece müsaade edilen ayar aralığı dahilinde yapılmalıdır (bu bölüme ve "Teknik veriler" bölümüne bakın). Sorularınız olması halinde üretici servisine başvurun (adresler için bkz. arka kapak sayfası).
- ▶ Kontrol işlemlerini sadece yardımcı bir kişi eşliğinde yürütün.
- ▶ Açıkça belirtilmediyse, ürünün üzerinde bir kişi otururken ayar çalışmaları yapılmamalıdır.
- ▶ Tüm kontrollerde kullanıcı, düşmeye karşı emniyete alınmalıdır.
- ▶ Bir test yapmadan önce oturan bir kullanıcı ile tüm vida bağlantıları iyice sıkmalıdır.
- ▶ Ürünü teslim etmeden önce güvenli çalışmasını kontrol edin.

#### ⚠ DİKKAT

##### Emniyete alınmamış vida bağlantıları

Montaj hatası nedeniyle kullanıcının sıkışması, ezilmesi, devrilmesi, düşmesi

- ▶ Bütün ayar işlemlerinden sonra sabitleme civatalarını ve sabitleme somunlarını tekrar iyice sıkın. Bunu yaparken öngörülen sıkma momentlerini dikkate alın.
- ▶ Dış koruması olan vida bağlantılarını, söküldükten sonra dış korumalı yenileri ile değiştirin veya eski vida bağlantılarını, orta mukavemetli dış sabitleme maddesi (örn. , Loctite 241) ile koruyun.
- ▶ Kendiliğinden kilitli vidaları ve somunları söktükten sonra daima yeni kendiliğinden kilitli vidalar ve somunlarla değiştirin.

İnce ayarlar ve ayar işleri her zaman kullanıcı ile birlikte yapılmalıdır. Ayar işlemleri esnasında kullanıcı tekerlekli sandalyede dik konumda oturmalıdır.

Ayar işlemlerinden önce ürünün bütün parçaları iyice temizlenmelidir.

Ayar ve bakım çalışmaları için gerekli olan aletler "Ekler" bölümünde bir araya getirilmiştir (bkz. Sayfa 36 vd.).

### 6.2 Arka tekerleklerin ayarlanması

#### ⚠ UYARI

##### Arka tekerleklerin hassas ayarı eksik

Yanlış ayar nedeniyle kullanıcının düşmesi, devrilmesi

- ▶ Tekerlekli sandalyenin ön ayarlarını devrilme güvenliği ve arka tekerleklerin fonksiyonu bakımından kontrol ediniz. Aşırı ayarlar yapmaktan kaçınınız.

#### ⚠ UYARI

##### Yanlış ayarlanmış tekerlek konumu

Stabil olmayan ayarlardan dolayı kullanıcının düşmesi, devrilmesi

- ▶ Kullanıcının arka tekerleğin ön montaj konumlarında ve elverişsiz beden duruşlarında düz yüzeylerde bile arkaya doğru devrilebileceğini dikkate alınız.
- ▶ Deneyimsiz kullanıcılar ve arka tekerleğin ekstrem ayar durumları için bir devrilme koruması kullanınız.
- ▶ Diz üstü amputasyonlu hastalar için arka tekerlekleri arkaya doğru kaydırınız. Böylece tekerlekli sandalyenin denge durumu daha iyi olur.

#### ⚠ DİKKAT

##### Arka tekerlek açısının yanlış monte edilmesi

Eksik kuvvet bağından dolayı kullanıcının devrilmesi, düşmesi

- ▶ Arka tekerlek açısını çok fazla dışa doğru çekmeyin. Tüm arka tekerlek açıları, montaj sırasında kısaç tarafından komple sarılmalıdır.



**BİLGİ**

Arka tekerlek pozisyonunun değiştirilmesi ile ön tekerleğin zemine göre açısı da değiştirilebilir. Bu her zaman **yakl. 90°** olmalıdır ve bundan dolayı uygun bir şekilde yeniden ayarlanmalıdır. Mafsallı frenin de yeniden ayarlanması gerekir.

**6.2.1 Arka tekerleklerin derinlik ayarı**

Yatay arka tekerlek pozisyonu iticinin çerçevede yatay olarak itilmesi ile değiştirilir. Bunun aşağıdaki etkileri vardır:

Arka tekerleğin pozisyonu	Etkiler
Arkaya doğru kaydırma (pasif ayarlama)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Daha büyük tekerlek konumu</li> <li>Daha büyük dönüş çapı</li> <li>Tekerlekli sandalyenin daha sağlam duruş kabiliyeti</li> <li>Tekerlekli sandalyenin engellerin aşılması esnasında arkaya devrilmesi daha da zorlaşır</li> <li>Bu ayar durumu deneyimsiz kullanıcılar için önerilir</li> </ul>
Öne doğru kaydırma (aktif ayarlama)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Daha küçük tekerlek konumu</li> <li>Ön tekerleğe binen yük az = daha esnek dönme kabiliyeti</li> <li>Tekerlekli sandalyenin duruş kabiliyeti daha düşük</li> <li>Tekerlekli sandalyenin engellerin aşılması esnasında arkaya devrilmesi daha kolaylaşır</li> <li><b>BİLGİ: Gerekirse bir anti tipper monte edilmelidir.</b></li> <li>Bu ayar durumu sadece deneyimli kullanıcılar için önerilir</li> </ul>

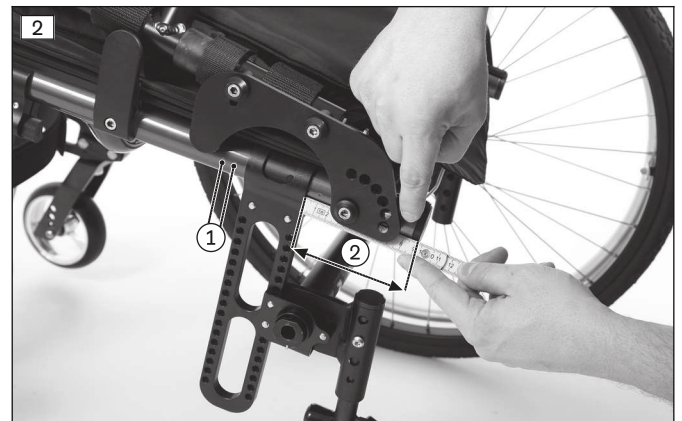
**6.2.1.1 Çerçevede sürgünün ayarlanması**

Sürgüler kademesiz olarak yatay olarak çerçeve borusunda itilebilir. Daha kolay bir ayar işlemi için çerçeve 9 pozisyona sahip delikli bir düzenek sunmaktadır (bkz. Şek. 65).

- 1) Tekerlekler çıkarılmalıdır.
- 2) Tekerlekli sandalye baş aşağı konulmalıdır.
- 3) 2 x 2 İç altı köşe vida koltuk yüzeyinin altındaki sürgüden çözülmelidir (bkz. Şek. 1, Poz. 1).
- 4) Aks ünitesine sahip sürgüler istenilen pozisyona itilmelidir (bkz. Şek. 1, Poz. 2):
  - Kabaca bir oryantasyon için delikli düzenek kullanılmalıdır (bkz. Şek. 2, Poz. 1).
  - İnce bir oryantasyon için boru ucu ve sürgünün dış tarafının arası ölçülmelidir (bkz. Şek. 2, Poz. 2).
- 5) Derinlik ayarlarının eşit olmasına dikkat edilmelidir. Sol ve sağ sürgü ayar işleminden sonra çerçevede kesin olarak aynı pozisyona gelmelidir.
- 6) İç altı köşe vida **10 Nm** ile sıkılmalıdır (bkz. Şek. 1, Poz. 1).

**BİLGİ**

Ayar işleminden sonra arka tekerleğin kapanıklığı, ön tekerlek başlığı eğimi ve mafsallı fren kontrol edilmeli ihtiyaç halinde yeniden ayarlanmalıdır (bkz. ilgili bölüm).

**6.2.1.2 Şok absorbe sistemi ile itici ayarının değiştirilmesi**

Değiştirme iticilerde olduğu gibi şok absorbe sistemli olarak yapılır.

## 6.2.2 Oturma yüksekliği ve oturma eğiminin ayarlanması

Tahrikli tekerleğin pozisyonu	Etkiler
Yukarı kaydırma	<ul style="list-style-type: none"> <li>Arka tekerleğin pozisyonu ne kadar yüksek ise koltuk yüzeyinin arkaya doğru eğimi o kadar büyüktür.</li> <li>Tekerlekli sandalyenin engellerin aşılması esnasında arkaya devrilmesi daha kolaylaşır</li> <li>Ağırlık merkezinin değişmesi tekerlekli sandalyede daha derin/ sağlam oturmayı sağlar</li> <li>Ön tekerlek yüksekliğinin ayarlanması ile kombinasyonlu olarak koltuk yüksekliğini ayarı yeniden yapılabilir.</li> </ul>
Aşağı kaydırma	<ul style="list-style-type: none"> <li>Arka tekerleğin pozisyonu ne kadar alçak ise koltuk yüzeyinin arkaya doğru eğimi o kadar küçüktür</li> <li>Tekerlekli sandalyenin engellerin aşılması esnasında arkaya devrilmesi daha da zorlaşır</li> <li>Ön tekerlek yüksekliğinin ayarlanması ile kombinasyonlu olarak koltuk yüksekliğini ayarı yeniden yapılabilir.</li> </ul>

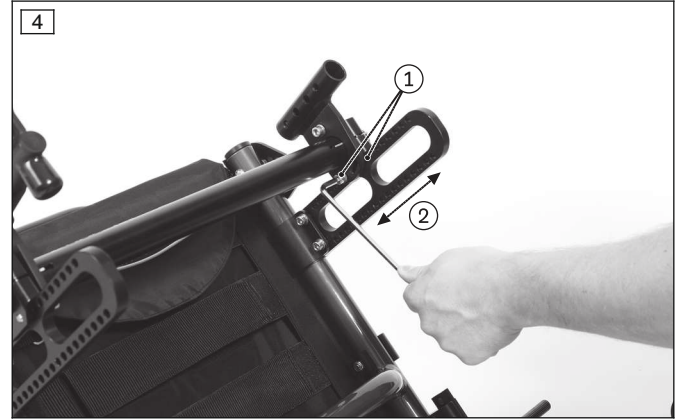
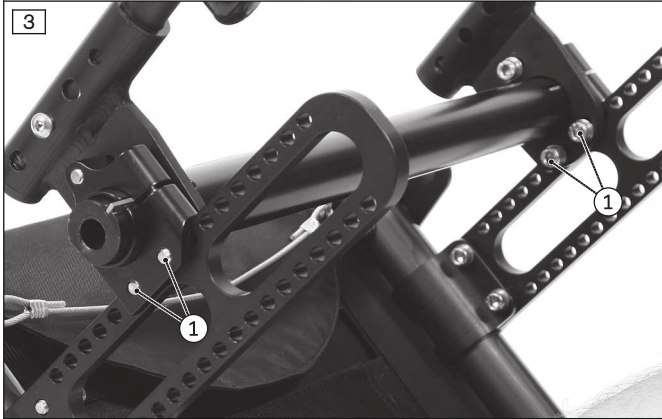
### 6.2.2.1 Arka tekerleklerin yükseklik ayarı

Arka tekerlekler sürgüde "uzun" 15 yükseklik pozisyonunda (bkz. Şek. 65) ve sürgüde "orta" 10 yükseklik pozisyonunda (resimsiz) dikey olarak ayarlanabilir.

- 1) Tekerlekler çıkarılmalıdır.
  - 2) Tekerlekli sandalye baş aşağı konulmalıdır.
  - 3) 2 x iç altı köşe vida sıkıştırma flanşında sürgüde çözülmeli ve çıkarılmalıdır (bkz. Şek. 3, Poz. 1; Şek. aksesuar bağlantısı ile).
  - 4) Aks ünitesi sürgüde istenilen konumda itilmelidir (bkz. Şek. 4; Poz. 2). Eşit yükseklik ayarına dikkat edilmelidir.
  - 5) İç altı köşe vidalar **10 Nm** ile sıkılmalıdır (bkz. Şek. 3, Poz. 1).
- Sol ve sağ sıkıştırma flanşları yer değiştirmeden sonra sürgüde aynı dikey konuma gelmelidir.

#### BİLGİ

Ayar işleminden sonra arka tekerleğin kapanıklığı, ön tekerlek başlığı eğimi ve mafsallı fren kontrol edilmeli ihtiyaç halinde yeniden ayarlanmalıdır (bkz. ilgili bölüm).



### 6.2.2.2 Şok absorbe sisteminde arka tekerlek yüksekliğinin ayarlanması

Arka tekerlekler "kısa" şok absorbe sisteminde 3 yükseklik konumunda (bkz. Şek. 69) ve "uzun" şok absorbe sisteminde 5 yükseklik konumunda (bkz. Şek. 70) dikey olarak değiştirilebilir (bkz. Şek. 5).

- 1) Tekerlekler çıkarılmalıdır.
- 2) Tekerlekli sandalye baş aşağı konulmalıdır.
- 3) Sıkıştırma flanşı/mesafe parçasının her delikli plakasında 2 x içten altı köşe civata sökülmeli ve dışarı alınmalıdır (bkz. Şek. 6, Poz. 1). Aks ünitesi çıkarılmalıdır (bkz. Şek. 6, Poz. 2).
- 4) Mesafe parçaları çıkarılmalı ve delik plaka üzerinde istenen pozisyona getirilmelidir (bkz. Şek. 7). Eşit yükseklik ayarına dikkat edilmelidir.  
**Sadece ihtiyaç halinde:** Mesafe parçaları döndürülmelidir (bkz. Şek. 8).
- 5) Aks ünitesi sıkıştırma flanşı yardımıyla delikli plakalarla aynı yükseklikte tutulmalıdır (bkz. Şek. 6, Poz. 2).

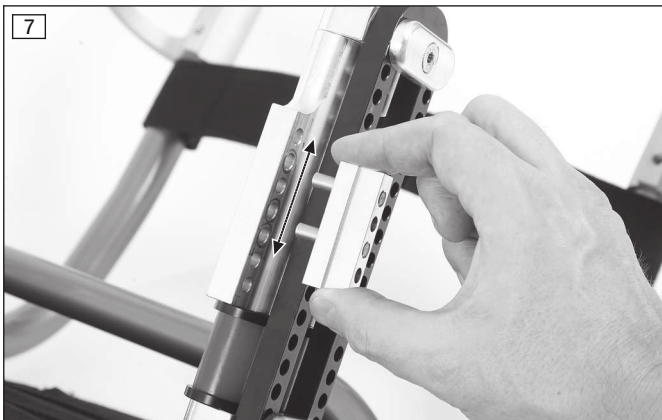
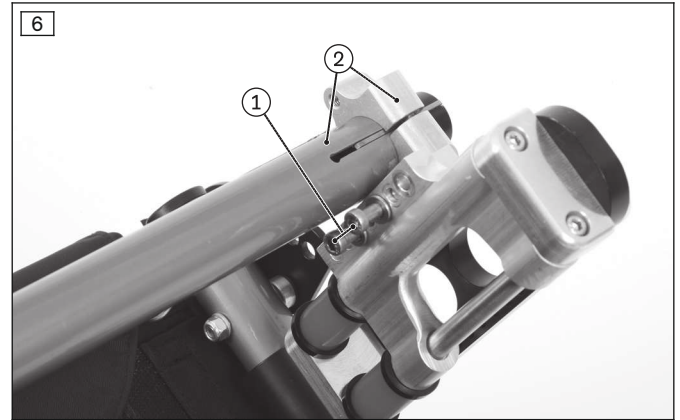
- 6) Her delikli plaka üzerindeki içten altı köşe civatalar içten **10 Nm** ile sıkılmalıdır (bkz. Şek. 6, Poz. 1).  
→ Sol ve sağ sıkıştırma flanşları yer değiştirmeden sonra sürgüde aynı dikey konuma gelmelidir.
- 7) Tekerlekler tekrar takılmalıdır.

**BİLGİ**

Ayar işleminden sonra arka tekerleğin kapanıklığı, ön tekerlek başlığı eğimi ve mafsallı fren kontrol edilmeli ihtiyaç halinde yeniden ayarlanmalıdır (bkz. ilgili bölüm).

**BİLGİ**

"Uzun" şok absorbe sistemindeki delikli plakanın döndürülmesi ve sökülmesi ile ilave yükseklik ayarları yapılabilir. Sökme/takma için 647G829 servis talimatına bakınız.



### 6.2.3 Arka tekerlek kamberi ayarı

Tahrikli tekerleğin pozisyonu	Etkiler
0° konumu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dar tekerlek izi, düz sürüş son derece iyi</li> <li>Daha düşük yuvarlanma direnci</li> </ul>
Tekerlek kamberi	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tekerlekli sandalye daha kolay sürülebilir, döndürülebilir ve yana devrilmez hale gelir</li> <li>Tekerlek konumu tutma bileziklerinin döndürülmesi esnasında elleri korur.</li> <li>Toplam genişlik artıyor</li> <li>Daha yüksek yuvarlanma direnci</li> </ul>

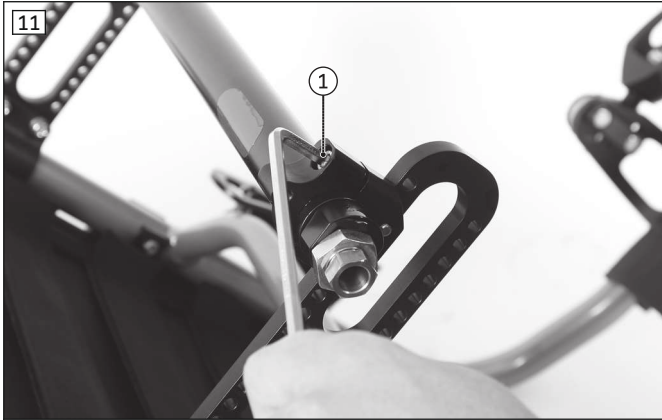
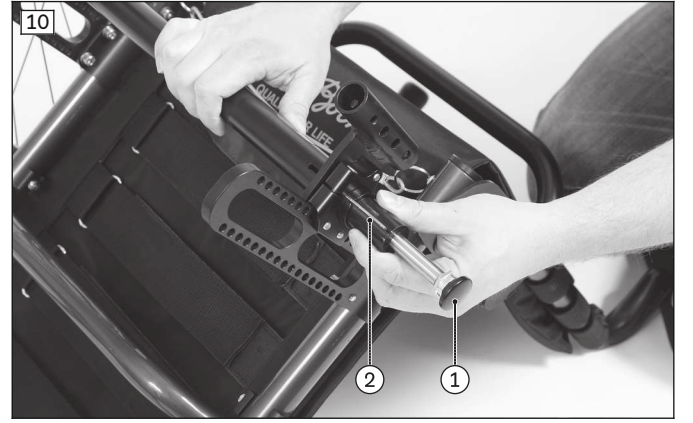
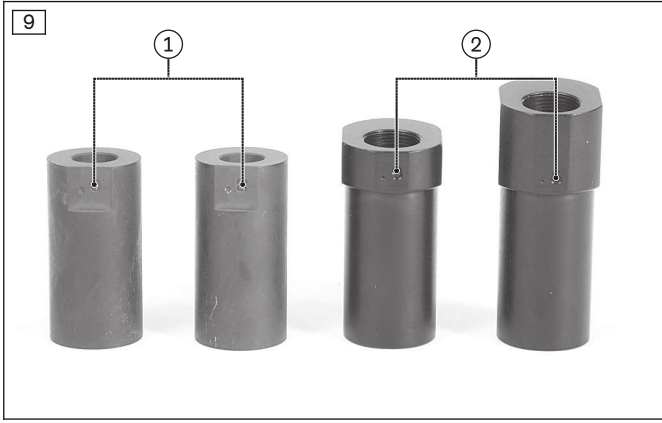
#### 6.2.3.1 Arka tekerlek kamberini 0°/3°/6°/9° olarak ayarlayın

Ürünün tek tarz yapı sistemi, arka tekerleklerin değişik eğim ayarları için arka tekerlek açıları sunuyor (0° ve 3°: bkz. Şek. 9, Poz. 1; 6° ve 9°: bkz. Şek. 9, Poz. 2).

- 1) Tekerlekler çıkarılmalıdır.
- 2) Tekerlekli sandalye baş aşağı konulmalıdır.



- 3) Sıkıştırma vidası sıkıştırma flanşında çözülmelidir (bkz. Şek. 13, Poz. 1; bkz. Şek. 11, Poz. 1).  
**BİLGİ: Değiştirme işleminin arka arkaya önce bir tarafta ve aynı anda sonra diğer tarafta aynı anda yapılması gerektiğini dikkate alınız.**  
**BİLGİ: Tekerlek genişliğinin her iki tarafta da simetrik olarak ayarlanmış olmasına dikkat edilmelidir.**
- 4) **Arka tekerlek açısı çıkarılmalıdır:**  
 → **Sadece 0°/3° arka tekerlek açısında:** Arka tekerleğin tahrik mili çıkarma yardımı olarak arka tekerlek açısına takılmalıdır (bkz. Şek. 10, Poz. 1/2) ve tahrik mili ile dışarı çekilmelidir  
 → **Sadece 6°/9° arka tekerlek açısında:** Arka tekerlek açısı bağlantısı dahil elle dışarı alınmalıdır (bkz. Şek. 12, Poz. 1).
- 5) Arka tekerlek açısı değiştirilmeli ve monte edilmelidir.  
 → Tekerlek genişliği, eğimli duran arka tekerlekler serbest dönecek şekilde ayarlanmalıdır (bkz. Sayfa 12).  
 → **Sadece 0°/3° arka tekerlek açısında:** Montaj sırasında tüm arka tekerlek açısı sıkıştırma kelepçesi tarafından çevrelenmelidir. Pozisyon tekrar ölçüm yapılarak kontrol edilmelidir (bkz. Şek. 15).  
 → **Sadece 6°/9° tekerlek açısında:** Montaj sırasında tekerlek açısı dayanağa kadar sıkıştırma flanşına itilmelidir (bkz. Şek. 12, Poz. 2).
- 6) Arka tekerlek açısı sıkıştırma vidası ile sıkıştırma kelepçesinde iyice sıkıştırılmalıdır.  
 7) Arka tekerlek açısı diğer tarafta aynı şekilde değiştirilmelidir. Her iki arka tekerlek açısının simetrik olarak ayarlandığından emin olunmalıdır.  
 8) Tekerlekler takılmalıdır.  
 9) Rot ayarı yapılmalıdır (bkz. Sayfa 14).  
 10) Sıkıştırma vidası **10 Nm** ile sıkılmalıdır (bkz. Şek. 13, Poz. 1; bkz. Şek. 11, Poz. 1).



### 6.2.4 Tekerlek genişliğinin ayarlanması (ilave ayar)

0° ve 3° arka tekerlek açılarında (bkz. Şek. 9, Poz. 1) sıkıştırma flanşında tekerlek izi genişliği ayarı için itilebilir. 6° ve 9° arka tekerlek açılarında (bkz. Şek. 9, Poz. 2) açılı vidalanmış bağlantıda ayarlar ile değiştirilir (bkz. Şek. 16, Poz. 1).

#### 0°/3° arka tekerlek açılarını ayarlama

- 1) Tekerlekler çıkarılmalıdır.
- 2) Tekerlekli sandalye baş ayağı konulmalıdır.

3) Sıkıştırma vidası sıkıştırma flanşında çözülmelidir (bkz. Şek. 13, Poz. 1).

**BİLGİ: Değiştirme işleminin arka arkaya önce bir tarafta ve aynı anda sonra diğer tarafta aynı anda yapılması gerektiğini dikkate alınız.**

**BİLGİ: Tekerlek genişliğinin her iki tarafta da simetrik olarak ayarlanmış olmasına dikkat edilmelidir.**

4) Arka tekerlek, tahrik mili çıkartma yardımı olarak arka tekerlek açısına takılmalıdır (bkz. Şek. 14, Poz. 1).

5) Arka tekerlek açısı (bkz. Şek. 14, Poz. 2) tahrik mili yardımıyla dışa doğru veya korumalı bir çekiçle içe doğru istenilen pozisyona hareket ettirilmelidir.

→ Arka tekerlek açısı çok fazla dışarı çekilmemelidir. Montaj sırasında tüm arka tekerlek açıları sıkıştırma kelepçesi tarafında komple sarılmalıdır.

→ Pozisyon tekrar ölçüm yapılarak kontrol edilmelidir (bkz. Şek. 15).

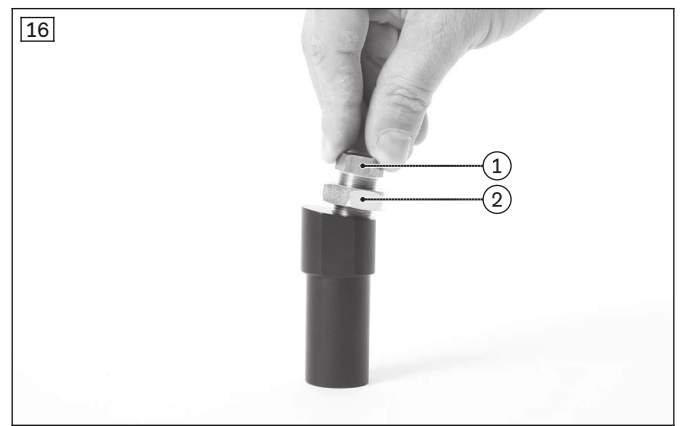
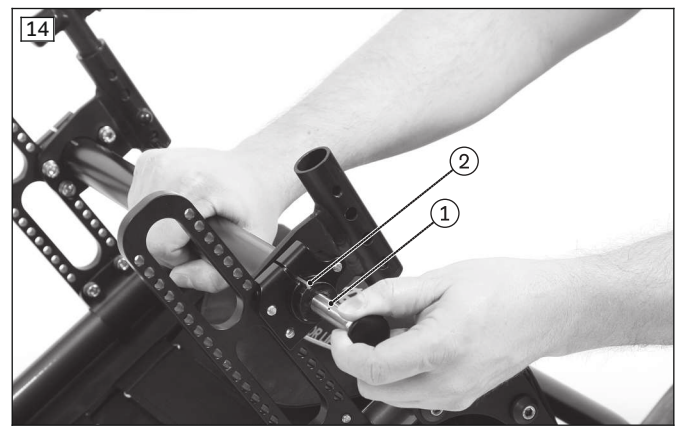
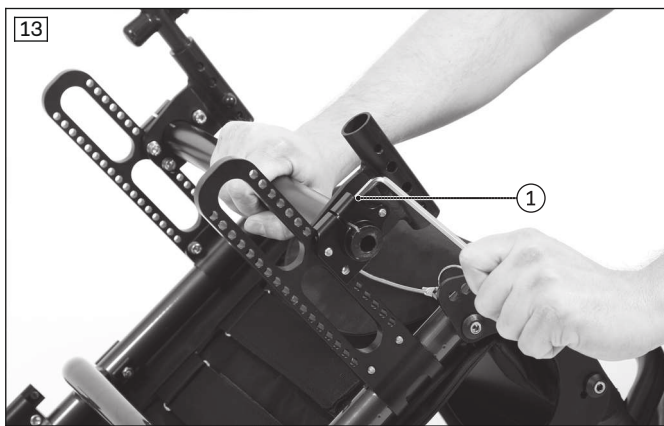
6) Arka tekerlek açısı sıkıştırma vidası ile sıkıştırma kelepçesinde iyice sıkıştırılmalıdır.

7) Tekerlek genişliği diğer sıkıştırma flanşında aynı şekilde ayarlanmalıdır. Her iki arka tekerlek açısının simetrik olarak ayarlandığından emin olunmalıdır.

8) Tekerlekler takılmalıdır.

9) Rot ayarı yapılmalıdır (bkz. Sayfa 14).

10) Sıkıştırma vidası **10 Nm** ile sıkılmalıdır (bkz. Şek. 13, Poz. 1).



### 6°/9° arka tekerlek açısını ayarlama

1) Tekerlekler çıkarılmalıdır.

2) Tekerlekli sandalye baş aşağı konulmalıdır.

3) Bağlantıdaki kontra somun çözülmelidir (bkz. Şek. 16, Poz. 2).

4) Bağlantı ile istenilen tekerlek genişliği ayarlanmalıdır (bkz. Şek. 16, Poz. 1). İhtiyaç halinde tekerleklerin serbest hareketini kontrol etmek için tekerlek takılmalıdır.

**BİLGİ: Tekerlek genişliğinin her iki tarafta da simetrik ayarlanmış olmasına dikkat edilmelidir.**

5) Bağlantıdaki kontra somun hafifçe sıkılmalıdır.

6) Diğer arka tekerlek açısındaki tekerlek genişliği de aynı şekilde ayarlanmalıdır.

7) Tekerlekler takılmalıdır.

8) Rot ayarı yapılmalıdır (bkz. Sayfa 14).

9) Kontra somun **50 Nm** ile sıkılmalıdır (bkz. Şek. 16, Poz. 2).

### 6.2.5 Tekerlek izinin ayarlanması

#### BİLGİ

- ▶ Rot ayarı aşağıdaki ayarlardan sonra mutlaka yapılmalıdır:
  - Tekerlek izi genişliğinin ayarlanması: bkz. Sayfa 12
  - Arka tekerlek kamberinin ayarlanması: bkz. Sayfa 11
- ▶ Rot ayarı aşağıdaki ayarlara göre kontrol edilmeli ve ihtiyaç halinde yapılmalıdır:
  - Arka tekerlek derinliğinin ayarı: bkz. Sayfa 9
  - Arka tekerlek yüksekliği ayarının değiştirilmesi: bkz. Sayfa 10

#### BİLGİ

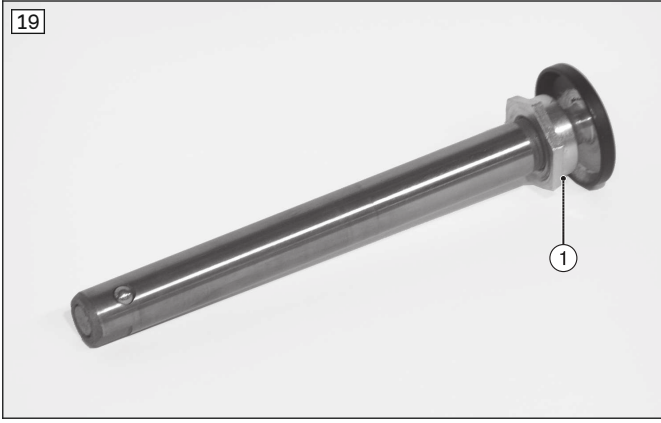
- ▶ Rot ayarı daima her iki tarafta yapılmalı ve her iki tarafta birden kontrol edilmelidir.
  - ▶ Her rot ayarında tekerlek izi genişliğinin simetrisi kontrol edilmelidir. Bunun için arka tekerlek açısı dış taraf mesafesi – sıkıştırma flanşı dış tarafı kontrol edilmelidir (bkz. Şek. 15).
  - ▶ Her bir rot ayarından sonra ön tekerlek başlığı eğimi derhal kontrol edilmelidir (bkz. Sayfa 16 ve devamı).
- > Sıkıştırma flanşlarındaki sıkıştırma vidası, arka tekerlek açısı ve arka tekerlek aksı sadece hafifçe sıkıştırılmış olacak şekilde çözülmüş olmalıdır (bkz. Sayfa 12).
- 1) Tekerlekli sandalye düz bir yüzeye konulmalıdır. Bu arada aksın birlikte dönmesi önlenmelidir.
  - 2) Montaj serbestliği sağlanması için tahrikli tekerlek hafifçe dışarı çekilmelidir.
  - 3) Su terazisi arka tekerlek açısı üzerine yerleştirilmelidir (bkz. Şek. 17).
  - 4) Arka tekerlek açısı, su terazisi ortalanana kadar dikkatlice döndürülmelidir (resimsiz). Gerektiğinde örn. tekerlek eğimi değiştirildiğinde, ilave olarak arka tekerlek aksı su terazisi ortalanana kadar dikkatlice birlikte döndürülmelidir (bkz. Şek. 18).
  - 5) Sıkıştırma flanşlarındaki sıkıştırma vidaları **10 Nm** ile sıkılmalıdır (bkz. Şek. 13, Poz. 1).



### 6.2.6 Geçmeli aksın ayarlanması

Geçmeli aks yerine doğru oturacak ve tekerleğin aks üzerinde boşluğu olmayacak şekilde ayarlanmalıdır.

- 1) Tahrik mili bir yıldız ve İngiliz anahtarı ile başlığından (anahtar genişliği: **19 mm**) ve tepesinden (anahtar genişliği: **11 mm**) sabit tutulmalıdır.
- 2) Geçmeli aksın başlık kısmındaki somun içeriye veya dışarıya döndürülerek boşluk ayarlanmalıdır (bkz. Şek. 19, Poz. 1).



### 6.2.7 Aks uzatmasında ayarlar

Üretici bu ürün için bir aks uzatması sunmaktadır. Bu uzatma tekerlekli sandalyenin adaptif bir Handbike ile kullanılabilmesini (çift akslı tekerlekli sandalye: bkz. Şek. 20) veya tekerlekli sandalyenin özel bir pasif ayarlanmasını sağlamaktadır (bkz. Şek. 21, Poz. 1). Aks uzatması – siparişe göre – monte edilmiş olarak gönderilir.

Tüm ayarlar monte edilmiş aks uzatması ile ayarlara analog olarak aks uzatması olmadan gerçekleşir:

- Arka tekerlek derinliğinin değiştirilmesi: bkz. Sayfa 9
- Arka tekerlek yüksekliğinin ayarlanması: bkz. Sayfa 10  
**Özel durum:** Arka tekerlek yüksekliğinin ayarlanması için her bir iticide 4 içten altı köşe vidanın çözülmesi ve ayarının değiştirilmesi gerekir (bkz. Şek. 22, Poz. 1).
- Tekerlek izi genişliğinin ayarlanması: bkz. Sayfa 12  
**Özel durum:** 0°/3° arka tekerlek açısında tekerlek izi genişliğinin ayarlanması için aks uzatmasının sıkıştırma bağlantılarının çözülmesi gerekir (bkz. Şek. 22, Poz. 2). 6°/9° arka tekerlek açısındaki tekerlek izi genişliğinin ayarı fittinglerin değiştirilmesi ile olur (bkz. Şek. 16).
- Arka tekerlek eğiminin ayarlanması: bkz. Sayfa 11  
**Özel durum:** Tekerlek açısı modülünün değişimi için aks uzatması sıkıştırma bağlantılarının çözülmesi gerekir (bkz. Şek. 22, Poz. 2).

**BİLGİ: Çift aksla bağlantılı olarak bir tekerlek uzatmasında sadece belirli tekerlek açısı modülleri kombine edilebilir:**

– **Ön aks tekerlek açısı modülü/arka aks tekerlek açısı modülü: 0°/3°, 3°/6° veya 6°/9°.**

- Mafsallı frenin ayarı: bkz. Sayfa 19

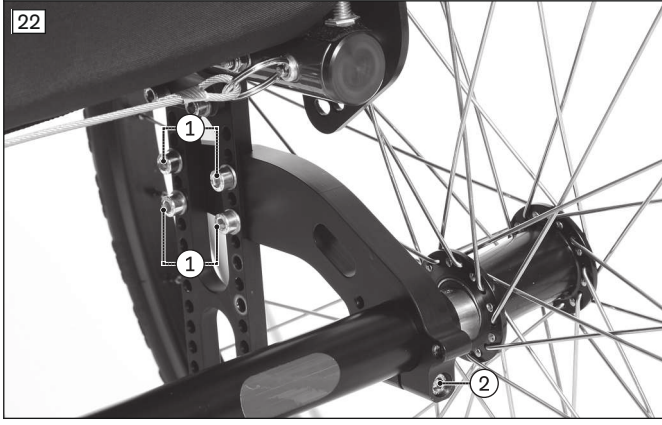
**Özel durum:** Aşırı ayarlarda aks uzatması bir mafsallı fren "Upgrade" kombinasyonu ile beraber kullanılmalıdır (bkz. Şek. 21, Poz. 2).

İhtiyaç halinde fren tutucusunun yan panel destek kilidinin arkasındaki yeri değiştirilmelidir.

**DİKKAT: Düşme, devrilme. Eğer arka tekerlek uzatması bir çiftli aks bağlantısı ile beraber kullanılıyorsa, arka tekerleklerin arka akstaki (örn. Handbike adaptasyonu için) ayar değişikliği fren fonksiyonunun çalışmamasına neden olur. Kullanıcıyı bilgilendiriniz.**







### Aks uzatması ve giysi koruması

Monte edilmiş bir aks uzatmasında yan parçalar binmek için aşağıdaki gibi katlanabilir:

- "Standart" yan parça arkaya doğru katlanabilir (bkz. Şek. 23).
- "Giysi koruması" yan parçası arkaya doğru çıkarılabilir (bkz. Şek. 24) ve aşağıya doğru katlanabilir (bkz. Şek. 25).

### Sonradan montaj

İlk kullanımda eğer sonradan bir aks uzatması gerekli olursa, servis kullanım kılavuzu 647G829 kullanılmalıdır.



## 6.3 Ön tekerleklerin ayarlanması

### 6.3.1 Ön tekerlek başlığı eğiminin ayarlanması

#### ⚠ UYARI

#### Ayar çalışmalarında eksantriğin hasarlanması

Ön tekerlek çatalı kaybı

- Çerçevedeki mafsal başının pozisyon değişikliği durumunda eksantrikteki içten dişliyi M8 hasar bakımından kontrol edin ve gerekli durumda eksantriği değiştirin.

Arka tekerlekler kullanıcı için ayarlandıktan sonra, ön tekerlek adaptöründeki ön tekerlek başlığı eğiminin ayarı düzeltilmelidir.

Tekerlekli sandalyenin optimum sürüşünün sağlanması için her iki ön tekerlek adaptöründeki vidalama aksı taban yüzeyine dik olmalıdır. Ön tekerlek adaptörleri, açının kademesiz biçimde ayarlanmasını sağlar.

#### Ön tekerlek başlığı eğimi ayarı – Ön tekerlek çatalı "Standart"

- 1) Plastik kaplamayı çerçevenin iç kısmından kaldırınız (resimsiz).
- 2) Altı köşe vidalar çerçeve iç kısmından çözülmelidir (bkz. Şek. 26, poz. 1/2). İhtiyaç halinde önceki vida sökülmesi ve değiştirilmelidir (bkz. Şek. 26, poz.1).
- 3) Koruma kapağı kaldırılmalıdır (bkz. Şek. 27, poz. 1).
- 4) Eksantrikteki içten altı köşe vida gevşetilmelidir (bkz. Şek. 27, poz. 2).
- 5) Su terazisi yerleştirilmelidir (bkz. Şek. 27, poz. 3).



- 6) Ön tekerlek geniş ağızlı düz tornavida ile dik olarak ayarlanmalıdır. Bunun için su terazisi orta konuma getirilmelidir (bkz. Şek. 28).
  - 7) Eksantrik üzerindeki iç altı köşe vida **10 Nm** ile sıkılmalıdır (bkz. Şek. 27, poz. 2).
  - 8) Altı köşe vidalar çerçeve iç kısmında **23 Nm** ile sıkılmalıdır (bkz. Şek. 26, poz. 1/2).
  - 9) Koruma kapağı (bkz. Şek. 27, poz. 1) yerleştirilmelidir.
  - 10) Plastik kaplama çerçevenin iç kısmına yerleştirilmelidir (resimsiz).
- Ön tekerlek her iki ön tekerlek adaptöründe dik olarak ayarlanmalıdır.



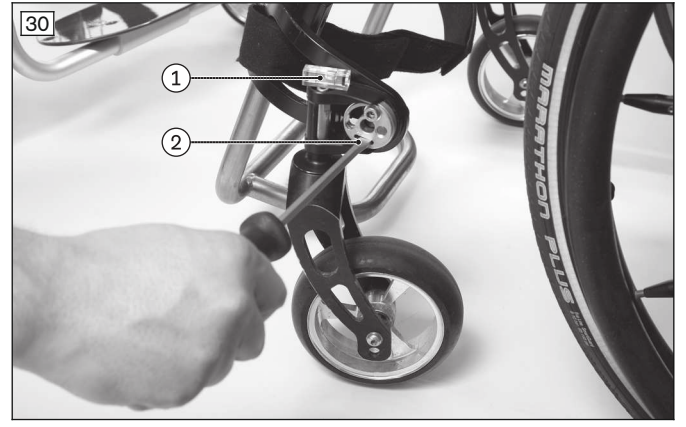
### Ön tekerlek başlığı eğimi ayarı – Ön tekerlek çatalı "Design"/"Froglegs"

#### BİLGİ

Bunun için yapılması gereken işlem önceki bölüm ile aynıdır.

Ayar işlemi ön tekerlek çatalı "Design" (bkz. Şek. 67) ve ön tekerlek çatalı "Froglegs" (bkz. Şek. 68) için aynı şekilde yapılmaktadır.

- 1) Plastik kaplamayı çerçevenin iç kısmından kaldırınız (resimsiz).
  - 2) Çerçevenin iç tarafındaki içten altı köşe vidalar gevşetilmelidir (resimsiz).
  - 3) Eksantrik kapak (resimsiz) ve yönlendirme ekseninin üzerindeki kapak (bkz. Şek. 29, poz. 1) çıkarılmalıdır.
  - 4) Eksantrikteki içten altı köşe vida gevşetilmelidir (bkz. Şek. 29, poz. 2).
  - 5) Çerçevenin iç tarafındaki içten altı köşe vidalar gevşetilmelidir (resimsiz).
  - 6) Su terazisi yerleştirilmelidir (bkz. Şek. 30, poz. 1).
  - 7) Ön tekerlek geniş ağızlı düz tornavida ile dik olarak ayarlanmalıdır. Bunun için su terazisi orta konuma getirilmelidir (bkz. Şek. 30, poz. 2).
  - 8) Eksantrik üzerindeki içten altı köşe vida **8 Nm** ile sıkılmalıdır (bkz. Şek. 29, poz. 2).
  - 9) Çerçevenin iç tarafındaki içten altı köşe vidalar **23 Nm** ile sıkılmalıdır (resimsiz).
  - 10) Tüm kapaklar tekrar yerleştirilmelidir (resimsiz).
- Ön tekerlek her iki ön tekerlek adaptöründe dik olarak ayarlanmalıdır.



### 6.3.2 Ön tekerlerin değiştirilmesi

#### BİLGİ

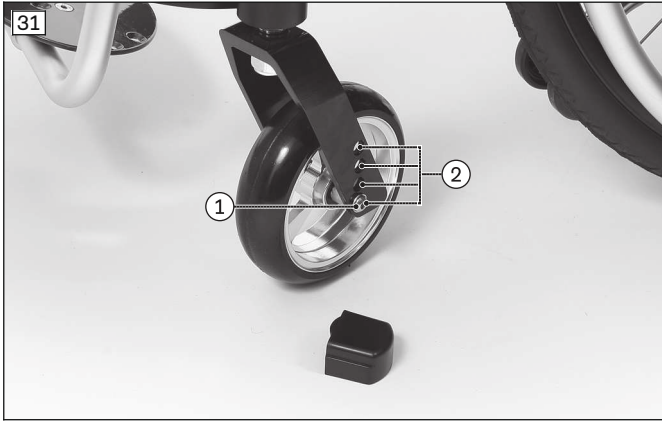
"Teknik veriler" kapsamındaki koltuk yüksekliği tablosunu dikkate alınız.

Çatal üzerindeki delik dizisi ve ön tekerleğinin çapı üzerinden ön koltuk yüksekliği ayarlanır.

- 1) Vidalama aksının vidaları sökülmelidir (bkz. Şek. 31, Poz. 1).
- 2) Vidalama aksı/Mesafe kovanları çıkartılmalıdır.
- 3) Ön tekerlek çıkarılmalıdır.
- 4) Vidalama aksı 1. mesafe kovanı ile 4 delikten birine yerleştirilmelidir (bkz. Şek. 31, Poz. 2).
- 5) Ön tekerlek yerine takılmalıdır.
- 6) 2. mesafe kovanı yerine sürülmelidir (resimsiz).
- 7) Vidalama aksı **8 Nm** ile vidalanmalıdır.

→ Sol ve sağ direksiyon tekeri, kaydırma işleminden sonra direksiyon tekeri çatalı üzerinde aynı düşey konumda bulunmalıdır.

→ Öndeki koltuk yüksekliği ayarından sonra arka tekerlek izi (bkz. Sayfa 14) ve ön tekerlek başlığı eğimi (bkz. Sayfa 16) kontrol edilmeli ve gerekiyorsa yeniden ayarlanmalıdır.



## 6.4 El freninin ayarlanması

### ⚠ UYARI

#### Fren fonksiyonunun kontrolünün eksik yapılması

Ayar hatası ve yanlış şişirilmiş lastikler dolayısıyla kullanıcının kaza yapma ve düşme tehlikesi

- ▶ Fren basıncı pimi - lastik için doğru mesafeyi kontrol edin (ayrıntılar için aşağıdaki bölüme bakın).
- ▶ Fren basıncı piminin lastiğe doğru konumunu kontrol edin. Fren yaparken, fren basıncı pimi lastik genişliğinin en az yarısını kaplamalıdır.
- ▶ El freni ayarlarını daima her iki tarafta gerçekleştirin.
- ▶ Kullanıcının el frenini fazla kuvvet uygulamadan da çekebilmesini sağlayın. Bunun için gerekli olan kuvvet 60 N değerini aşmamalıdır.
- ▶ Arka tekerleklerin hava basıncını kontrol edin. Bunun için "Teknik veriler" bölümündeki veya lastiklerin yan yüzündeki bilgilere dikkat edin.
- ▶ Sadece kontrol edilmiş yükseklik dayanağı azami **1 mm** olan orijinal arka tekerleklerde kullanın.

Bu ayar, arka tekerlek pozisyonunun değiştirilmesinden sonra veya sonradan yapılan ayarlama işlemi için gereklidir.

### 6.4.1 Mafsallı frenlerin ayarlanması

#### BİLGİ

Arka tekerleğin yatay konumu değiştirildiğinde (bkz. Sayfa 9) veya başka büyüklükte bir arka tekerlek kullanıldığında, < **340 mm**'lik bir koltuk derinliğinde mafsallı fren 481H25=PK025 monte edilmelidir (arka tekerlek konumu ve koltuk arka yüksekliğine bağlı olarak). Ayrıntılı bilgi için servis talimatına 647G829 bakın.

Aşağıdaki fren tipleri analog olarak ayarlanır: "Standart" mafsallı fren, "Upgrade" mafsallı fren.

- 1) Çerçevenin alt kısmında sıkıştırma kelepçesindeki içten altı köşe vida sökülmelidir (bkz. Şek. 32, poz. 1).
- 2) Mafsallı fren bağlantı yeri (bkz. Şek. 32, poz. 2) kademesiz olarak sıkıştırma kelepçesine (bkz. Şek. 32, poz. 3) itilmeli/ayarlanmalıdır.  
Frene basılmamış durumda lastik ve fren baskı pimi arasındaki uçtan uça aralık **maks. 5 mm** olmalıdır (bkz. Şek. 33).  
→ Fren basıncı piminin arka tekerleğe olan mesafesi frensiz durumda **1 – 5 mm** olmalıdır.  
→ Frenin her iki tarafta eşit ve kolay şekilde çalışıyor olması gerekmektedir.  
→ Basınç piminin arka tekerleği durma konumunda güvenli şekilde bloke etmesi gerekmektedir.
- 3) İçten altı köşeli vidaları **10 Nm** ile sıkın.  
→ Sol ve sağ mafsallı frenler, ayar işleminden sonra aynı fren etkisine sahip olmalıdır.

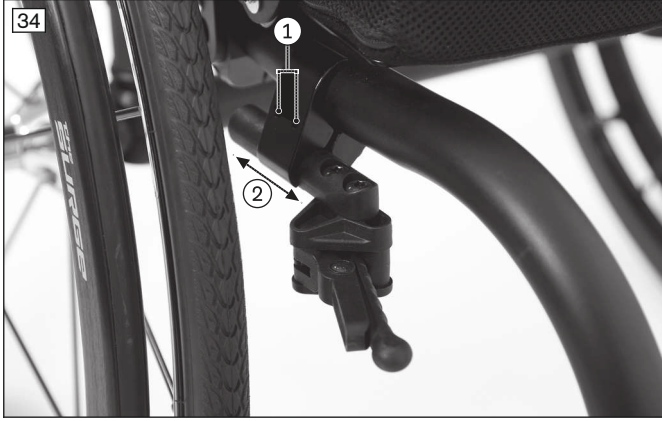


### 6.4.2 Makaslı frenlerin ayarlanması

- 1) Sıkıştırma kelepçesindeki içten altı köşe vidaları sökün (bkz. Şek. 34, poz. 1).
- 2) Makaslı frenin fren bağlantı yeri kademesiz olarak sıkıştırma kelepçesine itilmeli/ayarlanmalıdır (bkz. Şek. 34, poz. 2).
- 3) Makaslı fren tam fren etkisi oluşturabilecek ve aynı zamanda dönen parçaların çarpmasını önleyerek hareket özgürlüğü sağlayacak şekilde monte edilmelidir.  
→ Makaslı fren açıkken çerçeveye çarpmamalıdır (bkz. Şek. 34).  
→ Frenin her iki tarafta eşit ve kolay şekilde çalışıyor olması gerekmektedir.  
→ Basınç piminin arka tekerleği durma konumunda güvenli şekilde bloke etmesi gerekmektedir (bkz. Şek. 35).

4) Her iki içten altı köşe vida **12 Nm** ile iki seferde eşit şekilde sıkılmalıdır (bkz. Şek. 34, poz. 1).

→ Sol ve sağ makaslı frenler, ayar işleminden sonra aynı fren etkisine sahip olmalıdır.



### 6.4.3 Ayarlama özel durumlar

Ayarlama durumuna bağlı olarak frenin fren bağlantı yerinin döndürülmesi veya değiştirilmesi gerekli olabilir. Böylelikle başka fren ayarları yapılabilir.

## 6.5 Sırt dayanağının ayarlanması

### 6.5.1 Sırt dayanağı yüksekliğini ayarlama

Sırt dayanağı yüksekliği ilk uygulamada ayarlanmak zorunda değildir.

Sırt dayanağı yüksekliğinin değiştirilmesi için sonradan yeni sırt dayanağı boruları montajı gereklidir. Montaj için 647G829 servis talimatlarına bakınız.

### 6.5.2 Sırt dayanağı açısının ayarlanması

#### ⚠ UYARI

#### Anti tipper montajı hatalı / Anti tipper eksik

Montaj uyarılarına uyulmaması ve ayar hataları nedeniyle kullanıcının düşmesi, devrilmesi

- ▶ Sürüş aksamının, ağırlık noktasının ve sırt dayanağı açısının ayar durumuna göre kullanıcının tecrübesine bağlı bir anti tipper kullanımı gerekli olabilir.
- ▶ Kısa aks mesafesinde ve çok arkaya eğimli sırtta, kullanıcının tecrübesine göre her iki taraftan da bir anti tipper gereklidir.
- ▶ Anti tipper'in doğru montaj edilmiş ve ayarlanmış olmasını kontrol ediniz. Yardımcı bir elemanın desteğiyle uygun pozisyonu bulunuz.

Sırt dayanağı açısı – örn. tekerlek durumunun ayarlanmasına göre – kullanıcının ihtiyaçlarına uygun olarak ayarlanabilir. Bu açı **65° – 105°** arasında ayarlanabilir.

### Kaba ayar (20°-adım)

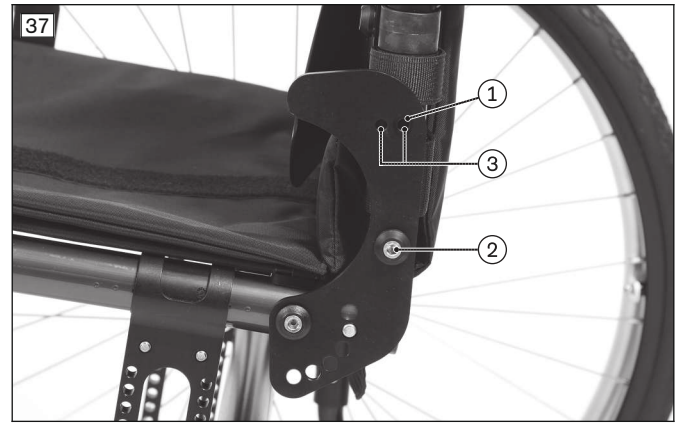
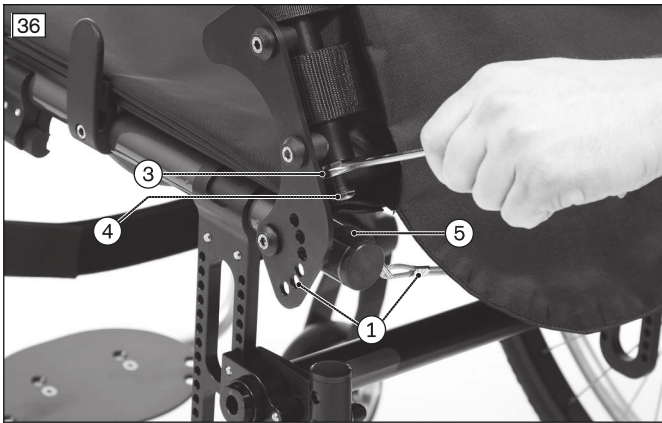
- 1) Çekme teli yardımcı ile destek pimleri destek noktasından dışarı çekilmelidir (bkz. Şek. 36, Poz. 1).
- 2) Kontra somunlar ayarlama vidası başının tersi yönünde döndürülmelidir (bkz. Şek. 36, Poz. 3).
- 3) Ayarlama vidaları elle döndürülmelidir (bkz. Şek. 36, Poz. 4).
- 4) Arka parça her iki destek pimi istenilen destek noktasına girene kadar arkaya doğru çekilmelidir.
- 5) Ayarlama vidası, vida kafası cırt cırtlı mindere dayanana kadar gevşetilmelidir (bkz. Şek. 36, Poz. 5).
- 6) Kontra somun yeniden sıkılmalıdır (bkz. Şek. 36, Poz. 3). Bu arada ayarlama vidası başı ingiliz anahtarları ile sıkıca tutulmalıdır (bkz. Şek. 36, Poz. 4).

### Hassas ayar (10°-adım)

- 1) Her iki tarafta üstteki sabitleme civatası çıkarılmalıdır (bkz. Şek. 37, Poz. 1).
- 2) Her iki tarafta alttaki sabitleme civatası çözülmelidir (bkz. Şek. 37, Poz. 2).
- 3) Kontra somun ayarlama vidası kafasının tersi yönünde döndürülmelidir (bkz. Şek. 36, Poz. 3).
- 4) Ayarlama vidaları elle döndürülmelidir (bkz. Şek. 36, Poz. 4).
- 5) Her iki tarafta da sırt sacı ayarlanmalıdır. Sabitleme civatası tekrar monte edilmeli ve sıkılmalıdır (bkz. Şek. 37, Poz. 3).
- 6) Sabitleme civatası tekrar monte edilmeli ve sıkılmalıdır (bkz. Şek. 37, Poz. 1/2).



- 7) Ayarlama vidası, vida kafası cırt cırtlı mindere dayanana kadar gevşetilmelidir (bkz. Şek. 36, Poz. 5).
- 8) Kontra somun yeniden sıkılmalıdır (bkz. Şek. 36, Poz. 3). Bu arada ayarlama vidası başı İngiliz anahtarı ile sıkıca tutulmalıdır (bkz. Şek. 36, Poz. 4).



### 6.5.3 İtme barlarının ayarlanması

"Standart" itme barı (bkz. Şek. 38) ve "Katlanabilir" itme barı (resimsiz) yükseklikleri ayarlanamaz

"Yüksekliği ayarlanabilir" itme barları (bkz. Şek. 39) ve "Yüksekliği ayarlanabilir/Çıkartılabilir" (resimsiz) itme barlarının yükseklikleri refakatçi kişiye itmeyi kolaylaştırmak için ayarlanabilir.

- 1) Sabitleme kolu açılmalıdır.
- 2) İtme barının yüksekliği ayarlanmalıdır.
- 3) Sabitleme kolu iyice kapatılmalıdır.

**BİLGİ: Her iki itme barı aynı yükseklikte ayarlanmış olmalıdır.**



## 6.6 Sırt dayanağı kılıfının/koltuk kılıfının ayarlanması

### 6.6.1 Sırt dayanağı kılıfının ayarlanması

#### BİLGİ

İyi ayarlanmış bir sırt dayanağı, sürekli rahat oturmayı kolaylaştırır ve uzun oturmanın olumsuz etkilerini ve baskı izlerini azaltır. Lütfen çok fazla basınç oluşmasını önleyin.

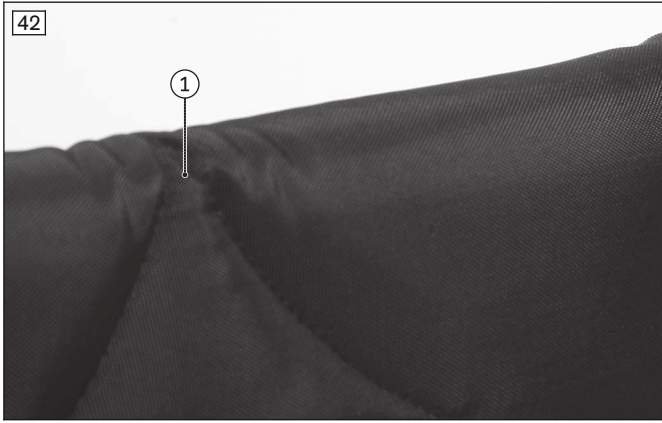
#### BİLGİ

Kullanıcının kalçalarının mümkün olduğu ölçüde tekerlekli sandalyenin arka kısmına, yani koltuk borularının arasına gelecek şekilde oturmasına dikkat edin.

Uyarlanabilir sırt dayanağı kılıfı, bölümler halinde kullanıcının ihtiyaçlarına göre uyarlanabilir.

- 1) Koltuk minderi çıkartılmalıdır.
- 2) Koltuk minderi cırtlı bağlantıdan öne doğru katlanmalıdır (bkz. Şek. 40, Poz. 1).
- 3) Sırt dayanağı minderinin uç kısmı cırtlı bağlantıdan çekilmelidir (bkz. Şek. 40, Poz. 2) ve aşağıya doğru asılı bırakılmalıdır.
- 4) Sırt dayanağı minderi çıkarılmalıdır.

- 5) Kılıf bantları sökülmeli ve istenilen gerginlikte cırtla birleştirilmelidir (bkz. Şek. 41).
- 6) Sırt dayanağı minderi yerine yerleştirilmeli ve sırt dayanağı ve koltuk kılıfı cırtla yapıştırılmalıdır:
- Sırt dayanağı minderinin katlama yeri yukarıda yerleştirilmelidir. Minderin "V" kısmı (bkz. Şek. 42, Poz. 1) doğrudan katlama yerini göstermektedir.
  - Sırt dayanağı minderinin uç kısmı aşağıya doğru çekilmelidir (bkz. Şek. 43).
  - Uç kısmın cırtla yapışan bölümü öne doğru çekilmeli ve koltuk kılıfına yapıştırılmalıdır (bkz. Şek. 40, Poz. 2).
- BİLGİ: Uç kısmın cırtla yapışan bölümü kaymayı önler ve çekmeye karşı korur.**
- 7) Koltuk dayanağı (bkz. Şek. 40, Pos. 1) ve koltuk minderi cırtla yapıştırılmalıdır.



## 6.6.2 Koltuk kılıfının ayarlanması

### BİLGİ

Koltuk kılıfındaki sarkmada yapacağınız çok az bir değişiklik ile ağırlık noktasını düşük bir kapsamda düzeltebilirsiniz. Ancak daha büyük düzeltmeler çerçevede, sürgüde ve ön tekerleklerde yapılmalıdır.

### "Standart" koltuk kılıfı

Bu koltuk kılıfı yüksekliği ilk uygulamada ayarlanmak zorunda değildir. Uzun bir kullanımdan sonra önemli bir sarkma meydana geliyorsa koltuk kılıfı değiştirilmelidir. Değiştirme için 647G829 servis talimatlarına bakınız.

### "Ayarlanabilir" koltuk kılıfı

Koltuk kılıfı bölümler halinde kullanıcının ihtiyaçlarına göre ayarlanabilir.

- 1) Koltuk minderi çıkartılmalıdır.
  - 2) Koltuk yuvası cırtlı bağlantıdan çıkarılmalıdır (bkz. Şek. 44).
  - 3) Sırt dayanağı minderinin uç kısmı cırtlı bağlantıdan çekilmelidir (bkz. Şek. 40, Poz. 2) ve aşağıya doğru asılı bırakılmalıdır.
  - 4) Kılıf bantları sökülmeli ve istenilen gerginlikte cırtla birleştirilmelidir (bkz. Şek. 45).
  - 5) Sırt dayanağı minderi koltuk kılıfına cırtla birleştirilmelidir. Bunun için uç kısmın cırtla yapışan bölümü öne doğru çekilmeli ve koltuk kılıfına yapıştırılmalıdır (bkz. Şek. 40, Poz. 2).
- BİLGİ: Uç kısmın cırtla yapışan bölümü kaymayı önler ve çekmeye karşı korur.**
- 6) Koltuk dayanağı (bkz. Şek. 40, Pos. 1) ve koltuk minderi cırtla yapıştırılmalıdır.



## 6.7 Bacak desteklerinin ayarlanması

Ayaklıkların koltuk yüzeyine mesafesi koltuk stabilitesini etkiler. Yükseklik ayarı kalçaları ve ayakları etkiler.

### 6.7.1 Diz altı uzunluğunun ayarlanması

Ayak desteği için ayarlanması gereken yükseklik, kullanıcının baldır uzunluğuna ve kullanılmış olan koltuk minderinin kalınlığına bağlıdır.

#### "Açısı ayarlanabilir" bacak desteği ve "Sabit" ayaklık

- 1) Ön tekerlek bağlantı yerinin iç tarafındaki dört sıkıştırma vidası çözülmelidir (bkz. Şek. 46, poz. 1).
- 2) Baldır mesafesi kademesiz olarak ayarlanmalıdır. Ayak bölümü çerçeve borunun içine en az **60 mm** itilmelidir.
- 3) Sıkıştırma vidaları **7 Nm** ile sıkılmalıdır.

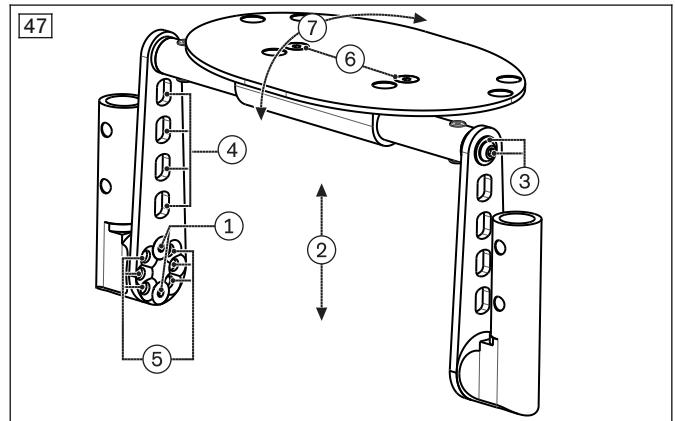
#### Kısa baldır mesafesi için bacak desteği – Yüksekliğin ayarlanması

- 1) Her iki taraftaki alt sabitleme cıvataları çözülmelidir (bkz. Şek. 47, poz. 1).
- 2) Ayaklık ünitesi çıkarılmalıdır (bkz. Şek. 47, poz. 2).
- 3) Üstteki sabitleme cıvataları her iki taraftan çözülmelidir (bkz. Şek. 47, poz. 3).
- 4) Ayaklık delikli sacda istenilen yükseklik ayarına getirilmelidir (bkz. Şek. 47, poz. 4).
- 5) Üstteki sabitleme cıvataları (düz pul ile) **7 Nm** ile sıkılmalıdır (bkz. Şek. 47, poz. 3).
- 6) Ayaklık ünitesi yerleştirilmelidir.
- 7) Alt sabitleme cıvataları **5 Nm** ile sıkılmalıdır (bkz. Şek. 47, poz. 1).

#### Kısa baldır mesafesi için bacak desteği – Derinliğin ayarlanması

- 1) Her iki taraftaki alt sabitleme cıvataları çözülmelidir (bkz. Şek. 47, poz. 1).
- 2) Ayar değiştirme halkasındaki uygun delikler istenilen pozisyon için seçilmelidir (bkz. Şek. 47, poz. 5).
- 3) Alt sabitleme cıvataları **5 Nm** ile sıkılmalıdır (bkz. Şek. 47, poz. 1).

**BİLGİ:** Derinlemesine ayardan sonra ayaklık açısının ayarlanması gerekmektedir.



### 6.7.2 Ayaklık açısının ayarlanması

Bacak destekleri açısının ayarlanması sayesinde ayak eklemleri için rahat bir dinlenme konumu sağlanmalıdır.



### Bacak desteği "Açısı ayarlanabilir"

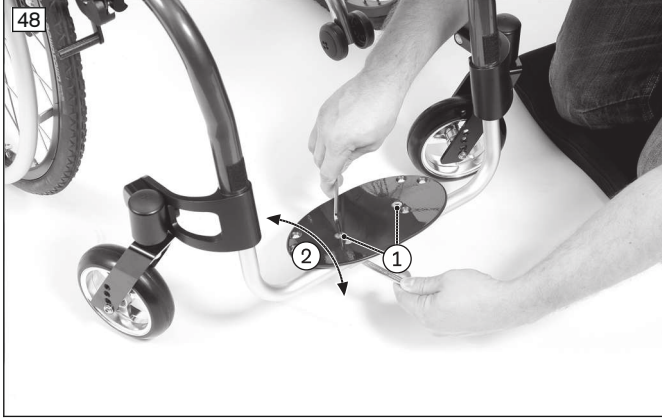
- 1) İçten altı köşe vida sıkıştırma kelepçesinde çözülmelidir (bkz. Şek. 48, poz. 1).
- 2) Ayak plakasını istenen açığa kadar döndürün (bkz. Şek. 48, poz. 2).
- 3) İçten altı köşeli vida **10 Nm** ile sıkılmalıdır.

### Kısa baldır mesafelerinde bacak desteği

- 1) İçten altı köşe vida sıkıştırma kelepçesinde çözülmelidir (bkz. Şek. 47, poz. 6).
- 2) Ayak plakasını istenen açığa kadar döndürün (bkz. Şek. 47, poz. 7).
- 3) İçten altı köşeli vida **10 Nm** ile sıkılmalıdır.

### Ayak bölümü "Sabit"

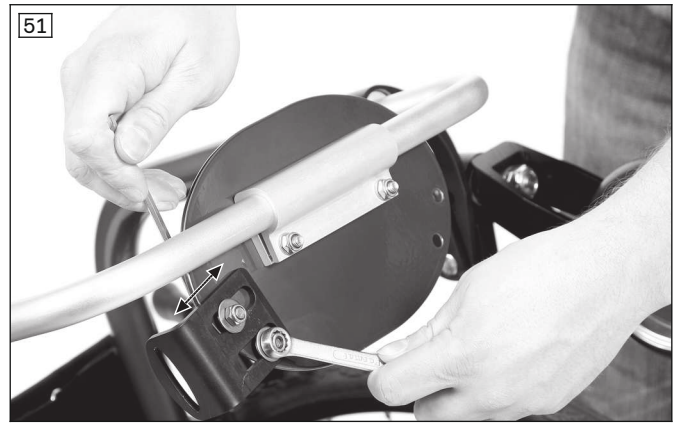
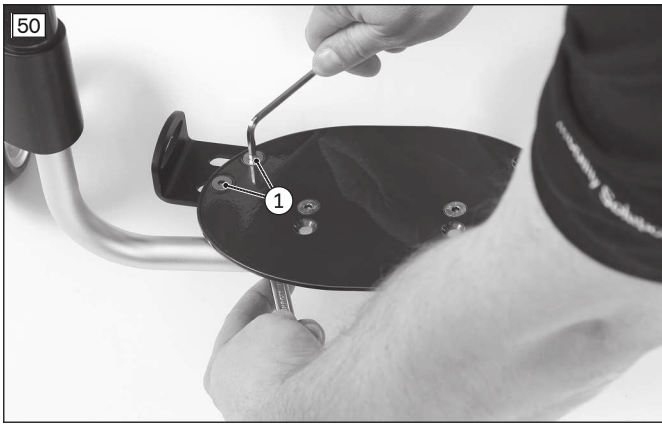
Ayaklık açısı değiştirilemiyor (bkz. Şek. 49).



### 6.7.3 Yan kilit mekanizmalarının montajı ve ayarlanması

Yan kilit, ayak plakasının hazırlanmış olan kilidine monte edilebilir.

- 1) Yan kilit iç altı köşe vida yardımı ile ayak plakasının alt tarafına monte edilebilir (bkz. Şek. 50, poz. 1).
- 2) Sıkmadan önce yan kilitleri istenilen ayak genişliği ayarlanana kadar uzunlamasına delikte itilmelidir (bkz. Şek. 51).
- 3) İç altı köşe vidalar sıkılmalıdır.



### 6.8 Yan panellerin ayarlanması

#### 6.8.1 "Yüksekliği ayarlanabilir" kol dayanağının ayarlanması

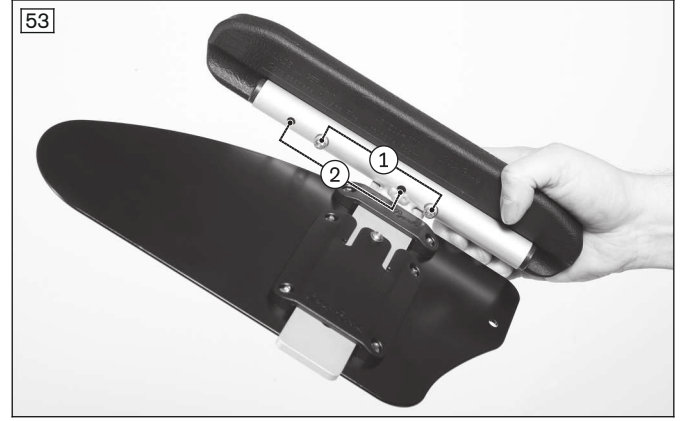
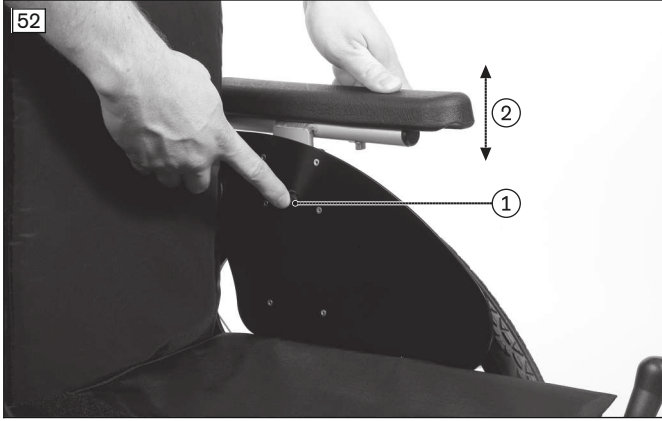
##### Yükseklik ayarı

- 1) Yan panelin iç kısmındaki serbest bırakma düğmesine basılmalıdır (bkz. Şek. 52, Poz. 1).
- 2) Kolçak istenilen pozisyonda itilmelidir (bkz. Şek. 52, Poz. 2).
- 3) Serbest bırakma düğmesi bırakılmalıdır.  
→ Kolçak kendiliğinden yerine oturur.

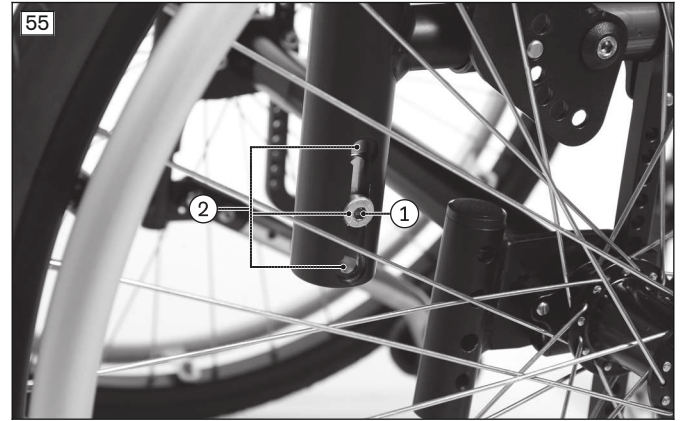


**Kolçak derinlik ayarı**

- 1) Sabitleme civataları çözülmelidir (bkz. Şek. 53, Poz. 1).
- 2) Kolçak çıkarılmalı ve değiştirilmelidir (bkz. Şek. 53, Poz. 2).
- 3) Kolçak tekrar vidalanmalıdır.

**6.8.2 "Dolgu" kol dayanağının ayarlanması**

- 1) Sabitleme civatası destek noktası çözülmelidir (bkz. Şek. 55, Poz. 1).
- 2) Kol dayanağı istenilen pozisyona itilmelidir (bkz. Şek. 55, Poz. 2).
- 3) Sabitleme vidaları sıkılmalıdır.

**6.8.3 "Standart" ve "Giysi koruması" yan panellerin ayarlanması****"Standart" yan parçaların ayarlanması**

Bir ayarlama mümkün değildir. Arka tekerlek pozisyonunda veya arka tekerlek büyüklüğünde yapılan değişikliklerden sonra yan parçaların değiştirilmesi gerekir.

- 1) Bağlantı kelepçesindeki iç altı köşe vida çözülmelidir (bkz. Şek. 56 ve bkz. Şek. 57, Poz. 1).
- 2) Yan parça çıkarılmalı ve değiştirilmelidir.
- 3) Bağlantı kelepçesinde içten altı köşe vida sıkılmalıdır.

**"Giysi koruması" yan parçasının ayarlanması****BİLGİ**

Arka tekerlek pozisyonundaki veya arka tekerlek büyüklüğündeki değişikliklerden sonra duruma göre yan parçaların değiştirilmesi gerektiğini dikkat alınız (yukarı bakınız).

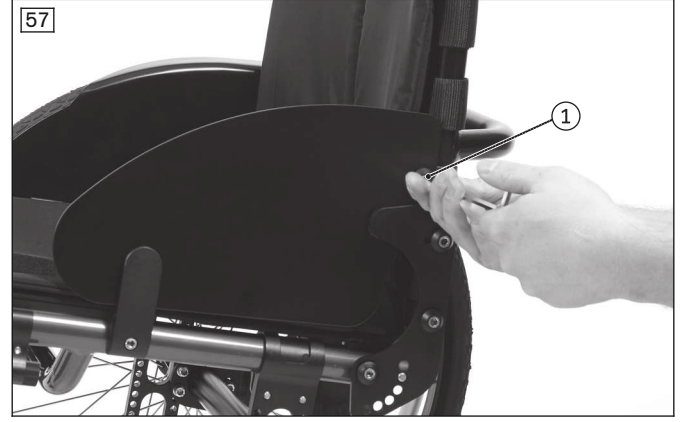
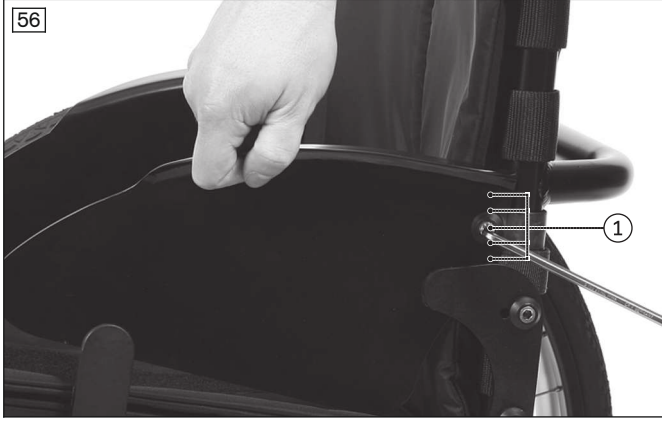
Bir ayarlama mümkündür.

- 1) Bağlantı kelepçesindeki içten altı köşe vida sökülmelidir (bkz. Şek. 57, Poz. 1).
- 2) Yan parça çıkarılmalı ve gerekirse değiştirilmelidir.

- 3) Yan parça konumlandırılmalıdır. Bunun için içten altı köşe vida 5 delikten birine geçirilmeli (bkz. Şek. 57, Poz. 1) ve bağlantı kelepçesinde sıkılmalıdır.

**BİLGİ:** Deliği giysi koruma ucu tekerleğe çok yakın veya çok uzakta kalacak ve bir ezilme meydana gelmeyecek şekilde seçiniz.

**BİLGİ:** "Giysi koruma" yan parçasının ayarlanmasından sonra muhtemelen yan parça yuvasının da değiştirilmesinin gerekebileceğini dikkate alınız (647G829 servis talimatına bakınız).



#### 6.8.4 Döndürme ünitesi ve alt kol dayanaklarının montajı ve ayarlanması

Sonradan montaj işlemi "yüksekliği ayarlanabilir" kol dayanağında yapılır.

- 1) Kol dayanağının alt tarafındaki 2 x içten altı köşe vida sökülmelidir (bkz. Şek. 53, Poz. 1).
- 2) Kol dayanağı çıkarılmalıdır.
- 3) Döndürme ünitesi yan parçanın borusu üzerine monte edilmelidir.  
Montaj işlemi döndürme ünitesinin ekinde bulunan kullanım talimatı – tanım 647G411 – içinde ayrıntılı olarak açıklanmıştır.
- 4) Kol dayanağı döndürme ünitesine monte edilmelidir.  
Montaj işlemi döndürme ünitesinin ekinde bulunan kullanım talimatı – tanım 647G411 – içinde ayrıntılı olarak açıklanmıştır.
- 5) Döndürme ünitesi ayarlanmalıdır.

Alt kol dayanaklı döndürme ünitesinin ayarlanması ekli kullanım kılavuzunda (kullanıcı) ayrıntılı şekilde açıklanmaktadır.

#### 6.9 Devrilme korumasının ve kaldırma pedalının ayarlanması

##### ⚠ UYARI

##### Anti tipper montajı hatalı / Anti tipper eksik

Montaj uyarılarına uyulmaması ve ayar hataları nedeniyle kullanıcının düşmesi, devrilmesi

- ▶ Sürüş aksamının, ağırlık noktasının ve sırt dayanağı açısının ayar durumuna göre kullanıcının tecrübesine bağlı bir anti tipper kullanımı gerekli olabilir.
- ▶ Kısa aks mesafesinde ve çok arkaya eğimli sırtta, kullanıcının tecrübesine göre her iki taraftan da bir anti tipper gereklidir.
- ▶ Anti tipper'in doğru montaj edilmiş ve ayarlanmış olmasını kontrol ediniz. Yardımcı bir elemanın desteğiyle uygun pozisyonu bulunuz.

#### 6.9.1 Devrilme korumasının ayarı

##### BİLGİ

Anti tipper'in doğru ayarına ulaşmak için ihtiyaç halinde uzunluk ve açılı ayarları iş adımları birbiri ile kombine edilmelidir.

#### Döner kol uzunluğunun ayarı

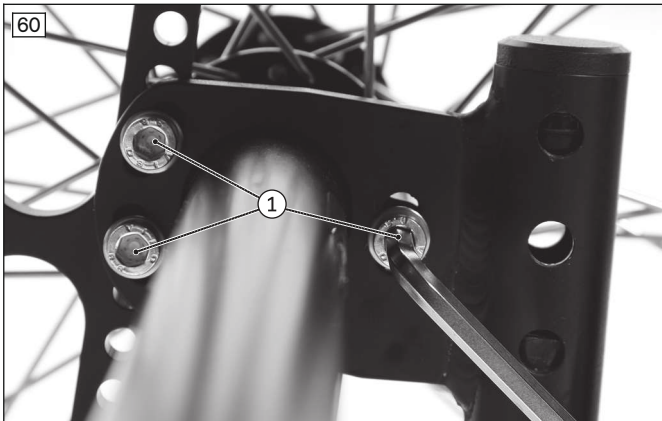
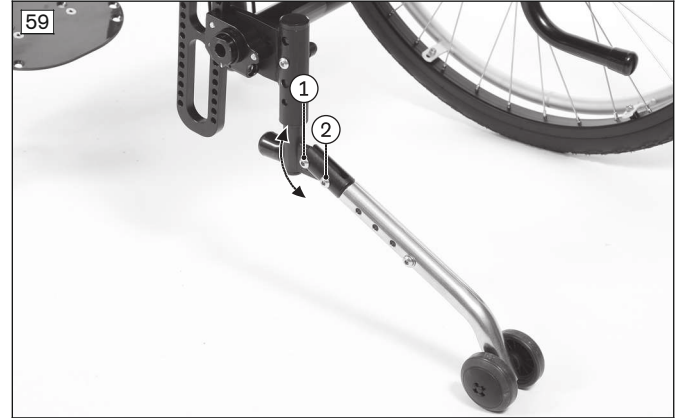
- 1) Döner koldaki içten altı köşe vida sökülmelidir (bkz. Şek. 58, Poz. 1).
- 2) Döner kolun uzunluğu ayarlanmalıdır.
- 3) Döner kol yerine vidalanmalıdır. Antipper tekerleğinin dış kenarı tekerlek lastiğinin çapını aşmalıdır (##04182).

**Döner kol açısının ayarlanması – Olanak 1**

- 1) Devrilme koruması borusu ve açı ayarı arasındaki içten altı köşe vida çıkarılmalıdır (bkz. Şek. 59, Poz. 1).
- 2) Açı ayarındaki 2. içten altı köşe vida sökülmelidir (bkz. Şek. 59, Poz. 2).
- 3) Döner kolun açısı ayarlanmalıdır.
- 4) Döner kol yerine vidalanmalıdır. Burada devrilme koruması tekerleği ve taban arasındaki mesafe maks. **50 mm** olmalıdır (##04182).

**Aksesuar bağlantı yeri açısının ayarlanması – Olanak 2**

- 1) Aksesuar bağlantı yeri ve sıkıştırma flanşı arasındaki 3 içten altı köşe vida çıkarılmalıdır (bkz. Şek. 60, Poz. 1).
- 2) Aksesuar bağlantı yeri açısı ayarlanmalıdır (10° mesafede 3 ayar olanağı: bkz. Şek. 61).
- 3) Aksesuar bağlantı yeri **10 Nm** ile sıkılmalıdır. Burada devrilme koruması tekerleği ve taban arasındaki mesafe maks. **50 mm** olmalıdır (##04182).

**6.9.2 Kaldırma pedalının montajı ve ayarlanması**

Kaldırma pedalı ön görülen montaj pozisyonunda aksesuar bağlantısına monte edilebilir (bkz. Şek. 62, Poz. 1).

- 1) Kaldırma pedalındaki stativ yaya bastırılmalıdır (bkz. Şek. 62, Poz. 2).
- 2) Kaldırma pedalı aksesuar bağlantısına itilmelidir (bkz. Şek. 62, Poz. 1).
- 3) Destek yayları yerine oturmalıdır.



## 6.10 Kalça kemerinin ayarlanması

### ⚠ DİKKAT

#### Ayar prosesi sırasında yanlış davranış

Yaralanmalar, yanlış tutumlar, ayar hatasından dolayı kullanıcının rahatsız olması

- ▶ Kemer sisteminde kişiye göre konumlandırma ve uyarılma yapılması, uzman personelin sorumluluğundadır.
- ▶ Kemer sistemindeki çok dar ayarlar kullanıcının gereksiz yere ağrı ve rahatsızlık çekmesine neden olabilir.
- ▶ Kemer sistemindeki çok gevşek ayarlar, kullanıcının kendisi için tehlikeli olan bir duruma kaymasına neden olabilir. Ayrıca sabitleme kemerleri sert kıyafet parçalarının üzerine kayarsa (örn. düğme) istenmeden açılabilir.

### ⚠ DİKKAT

#### Talimat eksikliği

Yaralanmalar, yanlış tutumlar, bilgi hatasından dolayı kullanıcının rahatsız olması

- ▶ Kullanıcının ve/veya refakatçinin ve ayrıca bakım personelinin kemer sistemiyle ilgili kurallara uygun şekilde ayarlama, kullanım, bakım ve koruyucu bakım çalışmasını kavramış olması, uzman personelin sorumluluğundadır.
- ▶ Özellikle de acil durumlarda gecikmelerin yaşanmaması açısından kullanıcının ve/veya refakatçinin ve ayrıca bakım personelinin ürünü hızlı şekilde gevşetmeyi ve açmayı bilmesini sağlayın.

Ayarlarla ilgili bilgiler ürünlerin ekinde bulunan üretici kullanım kılavuzlarında bulunur.

## 6.11 Baş desteğinin montajı ve ayarlanması

### ⚠ DİKKAT

#### Yanlış yürütülen ayar işlemleri

Kullanıcının sert kafa hareketlerinden dolayı yapı parçalarına çarpma

- ▶ Baş desteğini ayarlarken arkasında durmayın, yan kısımda durun.

#### Montaj setinin monte edilmesi

- 1) Her iki itme barı paralel ve eşit yükseklikte ayarlanmalıdır (resimsiz).
- 2) Baş desteği bağlantısı ile ilgili montaj setini sıkıştırma çenelerinin ve yıldız kollarının yardımıyla itme barlarına monte edin (bkz. Şek. 63, poz. 1).  
Montaj işlemi ekli kullanım kılavuzunda – tanım 647G367 – ayrıntılı şekilde açıklanmaktadır.

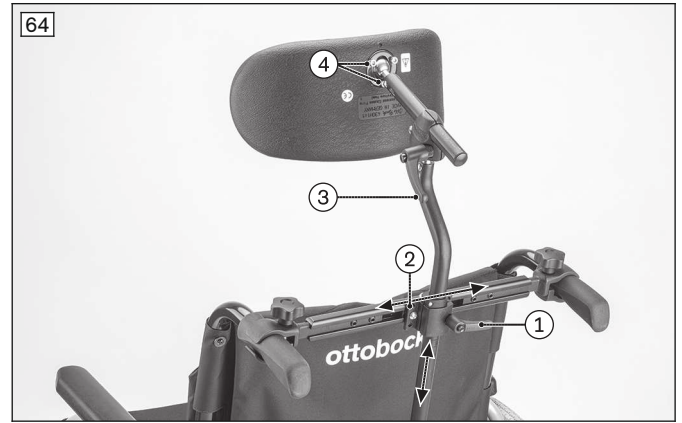
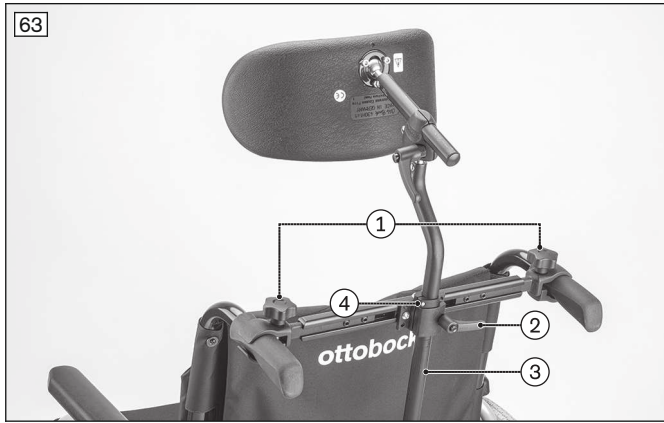
#### Baş desteğinin sabitlemesi

- 1) Montaj setindeki sıkıştırma kelepçesini açın (bkz. Şek. 63, poz. 2).
- 2) Baş desteğinin ayar borusu, sıkıştırma kelepçesinin içine kadar itilmelidir (bkz. Şek. 63, poz. 3).

#### Baş desteğinin ayarlanması

- 1) **Yükseklik ayarı:** Sabitleme kolu çözülmeli ve baş desteği yüksekliği ayarlanmalıdır (bkz. Şek. 64, poz. 1).
- 2) **Yanlardan doğrultma:** Sıkıştırma plakasının sabitleme vidaları çözülmeli ve baş desteği yanlardan ayarlanmalıdır (bkz. Şek. 64, poz. 2).
- 3) **Derinlik ayarı:** Sabitleme kolu çözülmeli ve baş desteği derinliği ayarlanmalıdır (bkz. Şek. 64, poz. 3).
- 4) **Açı ayarı:** Baş desteğindeki sabitleme vidaları çözülmeli ve açı ayarlanmalıdır (bkz. Şek. 64, poz. 4).

- 5) Tüm ayarlamalar yapıldıktan sonra sabitleme kolu sıkıca kapatılmalı ve sabitleme vidaları sıkılmalıdır.  
6) Ayar borusundaki dayanak konumlandırılmalı ve sıkılmalıdır (bkz. Şek. 63, poz. 4).



## 7 Teslimat

### 7.1 Son kontrol

Tekerlekli sandalyenin teslimatından önce son bir kontrol yürütülmelidir:

- Bütün opsiyonlar sipariş belgesine göre monte edilmiş mi?
- Tahrikli tekerlekler doğru şekilde konumlandırıldı mı?
- Tahrik milleri kolayca dönüyor mu ve güvenli biçimde kilitleniyor mu?
- Lastiklerin havası doğru basıldı mı?

**BİLGİ: Doğru hava basıncı lastiğin yan yüzeyinde basılandır. Yüksek basınçlı lastiklere sahip tahrikli tekerlekler için asgari hava basıncı 7 bar'dır.**

- Sadece ayarlama çalışmalarından sonra: Frenler doğru şekilde ayarlandı mı?
- Sadece ayarlama çalışmalarından sonra: Ön tekerlek başlığı eğimi dikey şekilde ayarlandı mı??
- Sadece ayarlama çalışmalarından sonra: Devrilme koruması doğru şekilde ayarlandı mı?

### 7.2 Müşteriye nakliye

#### DUYURU

#### Uygun bir paket kullanın

Yanlış paketleme nedeniyle nakliye sırasında üründe hasarlar oluşabilir

- Ürünün teslimatında sadece orijinal ambalaj kullanın.

Tekerlekli sandalye montajı sökülmüş durumda dış ambalajı içinde kullanıcının bulunduğu yere nakledilmelidir.

### 7.3 Ürünün teslimatı

#### UYARI

#### Talimat eksikliği

Kullanıcının, bilgilerin eksik olması nedeniyle düşmesi, devrilmesi

- Ürünü teslim ederken kullanıcıyı veya refakatçi kişiyi ürünün güvenli bir şekilde kullanımı ile ilgili bilgilendirin.

Ürünün teslimatının güvenli bir şekilde yapılması için aşağıdaki adımlar izlenmelidir:

- Ürünün kullanıcısı ile bir oturma provası yapılmalıdır. Bu esnada daha çok oturma pozisyonunun tıbbi özellikleri göz önünde bulundurulmalıdır.
- Kullanıcı ve varsa refakatçi ürünün güvenli bir şekilde kullanılması konusunda eğitilmelidir. Bunun için ekte bulunan kullanım kılavuzu (Kullanıcı) kullanılmalıdır.
- Kullanım kılavuzu (Kullanıcı) tekerlekli sandalye teslimatında kullanıcı / refakatçiye beraberinde teslim edilmelidir.
- **Donanımına göre:** İlave olarak aksesuar ile birlikte verilen kullanım kılavuzları da teslim edilmelidir.



## 8 Bakım ve Onarım

Üretici, ürünün her **12 ayda** bir düzenli bakımdan geçirilmesini önermektedir.

Ürünün temizlenmesi ve ayrıca bakım/onarım konusunda ayrıntılı bilgiler kullanım kılavuzu (kullanıcı) kapsamında mevcuttur.

Onarma ile ilgili ayrıntılı bilgiler servis kullanım kılavuzunda bulunur.

## 9 İmha etme

### 9.1 İmha etme bilgileri

Ürün bileşenleri, ilgili ülkeye özgü geçerli çevreyi koruma yönergelerine göre imha edilmelidir.

### 9.2 Yeniden kullanım için uyarılar

#### ⚠ DİKKAT

#### Kullanılmış koltuk minderleri

Tekrar kullanım durumunda fonksiyonel veya hijyenik riskler

- Yeniden kullanım durumunda koltuk minderlerini değiştirin.

Ürün yeniden kullanım için uygundur.

Yeniden kullanılan ürünler, yeniden kullanılan makine veya araçlarda olduğu gibi daha fazla yüke maruz kalır. Ürünün kullanım ömrü süresince özellikler ve performanslar, kullanıcının ve üçüncü kişilerin güvenliği tehlikeye girecek şekilde değiştirilmemelidir.

Tekrar kullanım için ilgili ürün iyice temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir. Ardından ürün uzman personel tarafından durum, aşınma ve hasarlar bakımından kontrol ettirilmelidir. Aşınmış ve hasar görmüş parçaları ve kullanıcıya uymayan veya uygun olmayan parçaları değiştirin.

Parçaların değiştirilmesiyle ilgili ayrıntılı bilgiler ve gerekli aletler hakkındaki bilgiler servis kılavuzunda bulunabilir.

## 10 Yasal talimatlar

Tüm yasal şartlar ilgili kullanıcı ülkenin yasal koşullarına tabiidir ve buna uygun şekilde farklılık gösterebilir.

### 10.1 Sorumluluk

Üretici, ürün eğer bu dokümanda açıklanan açıklama ve talimatlara uygun bir şekilde kullanıldıysa sorumludur. Bu dokümanın dikkate alınmamasından, özellikle usulüne uygun kullanılmayan ve üründe izin verilmeyen değişikliklerden kaynaklanan hasarlardan üretici hiçbir sorumluluk yüklenmez.

### 10.2 Garanti

Garanti şartları ile ilgili ayrıntılı açıklamaları üreticinin servisi açıklamaktadır (adresler için katlanmış sayfanın iç kısmına alta bakınız).

### 10.3 Kullanım ömrü

Beklenen kullanım ömrü: **4 yıl**

Beklenen kullanım ömrü konusunda tasarım, üretim ve veriler bakımından ürünün kurallara uygun kullanımı esas alınmıştır. Burada koruyucu bakım verileri, etkinliğin ve ürünün güvenliği ile ilgili veriler de kapsam dahilindedir.

## 11 Teknik veriler

#### BİLGİ

- Birçok teknik veri aşağıda mm olarak belirtilmiştir. Eğer başka türlü belirtilmediyse üründeki ayarların mm olarak değil, yaklaşık **0,5 cm** veya **1 cm'lik** adımlarda gerçekleştirilmesi gerektiğini dikkate alınız.
- Ayar işlemlerinde erişilen değerlerin aşağıda verilen değerlere göre sapma yapabileceğini dikkate alınız. Sapma **±10 mm** ve **±2°** olabilir.

### Genel veriler

	Ventus
Maksimum yükleme [kg]	100 (koltuk genişliği 280–440 için) 140 (koltuk genişliği 460–500 için)

	Ventus
Ağırlık [kg] <sup>1)</sup> (Koltuk genişliği 440 mm; 4"-Tam lastik ön tekerlekler, 24" boş hazneli jant)	yakl. 12,5
Taşıma ağırlığı [kg] <sup>1)</sup> ; (Koltuk genişliği: 440 mm; 4"-Tam lastik ön tekerlekler)	Çerçeve: 7,5 – 8,8 Arka tekerlek 24": 3,7
Koltuk genişliği [mm] <sup>2)</sup>	280 – 440 (maks. yükleme 100 kg) 460 – 500 (maks. yükleme 140 kg)
Koltuk derinliği [mm] <sup>2)</sup>	300 – 500
Maks. toplam yükseklik [mm] (Arka koltuk yüksekliği: 500 mm; sırt dayanağı yüksekliği 500 mm; itme barı)	1050
Min. lastik basıncı [bar] <sup>3)</sup>	7
Döndürme alanı yakl. [mm] <sup>4)</sup> (440 mm koltuk genişliği; koltuk derinliği 500 mm)	1150 (aks uzatması olmadan) 1250 (aks uzatması ile)
İzin verilen maks. eğim [°] <sup>5)</sup>	10
İzin verilen maks. eğim [%] <sup>5)</sup>	17

1) Ağırlık bilgileri opsiyon ve varyant seçimine göre değişir.

2) ISO 7176-5, 8.12 ile uyumlu

3) Lastiklere göre fark gösterir; tekerlek kapağı üzerindeki baskıya bakın

4) Dönme alanı/çevirme alanı ISO 7176-5, 8.11/8.12 ile uyumlu olarak

5) 10°'den daha büyük eğimlerde sürüş yapılırken bir devrilme koruması gereklidir.

## Diğer veriler

Ventus	Minimum	Maksimum
En ağır parçanın boyutları [kg]	---	8,8
Ayak destekleri ile toplam uzunluk [mm] <sup>1)</sup>	755	970
Toplam genişlik [mm]	450	850
Koltuk yüksekliği farkı ön/arka [mm]	0	90
Etkin koltuk derinliği [mm]	300	500
Etkin koltuk genişliği [mm]	280	500
Öndeki koltuk yüksekliği [mm]	420	540
Arka koltuk yüksekliği [mm]	330	530
Sırt dayanağı açısı [°]	65	105
Sırt desteği yüksekliği [mm]	225	500
Ayak desteğinin koltuğa olan mesafesi [mm]	200	500
Kol dayanağının koltuğa olan mesafesi [mm]	215	310
Koltuk yüzeyinin ayak desteğine olan açısı [°] <sup>2)</sup>	0	30
Kavrama tekerleği çapı [mm]	470	560
Minimum dönme yarıçapı [mm] <sup>3)</sup>	440	---
Kol dayanağının pozisyonlanması [mm]	240	270
Yatay aks konumu [mm]	62	142

1) Aks uzatmalı: Arka aks pozisyonu + 80 mm

2) Ayak paneli "Açısı ayarlanabilir" verisi

3) ISO 7176-5 ile uyumlu

## Toplam uzunluk [mm]

Koltuk derinliği	Baldır mesafesi min./maks.	22"-arka tekerlek		24"-arka tekerlek		25"-arka tekerlek	
		Ön aks-pozisyonu	Arka aks-pozisyonu	Ön aks-pozisyonu	Arka aks-pozisyonu	Ön aks-pozisyonu	Arka aks-pozisyonu
300	200	590	670	615	695	625	705
	500	665	745	690	770	700	780

Koltuk derinliği	Baldır mesafesi min./maks.	22"-arka tekerlek		24"-arka tekerlek		25"-arka tekerlek	
320	200	610	690	635	715	645	725
	500	685	765	710	790	720	800
340	200	630	710	655	735	665	745
	500	705	785	730	810	740	820
360	200	650	730	675	755	685	765
	500	725	805	750	830	760	840
380	200	670	750	695	775	705	785
	500	745	825	770	850	780	860
400	200	690	770	715	795	725	805
	500	765	845	790	870	800	880
420	200	710	790	735	815	745	825
	500	785	865	810	890	820	900
440	200	730	810	755	835	765	845
	500	805	885	830	910	840	920
460	200	750	830	775	855	785	865
	500	825	905	850	930	860	940
480	200	770	850	795	875	805	885
	500	845	925	870	950	880	960
500	200	790	870	815	895	825	905
	500	865	945	890	970	900	980

Aks uzatmalı: Arka aks pozisyonu +80 mm

#### Boş hazneli jantlı arka tekerlek durumunda toplam genişlik [mm]

Koltuk genişliği	Toplam genişlik
280	450
300	470
320	490
340	510
360	530
380	550
400	570
420	590
440	610
460	630
480	650
500	670

Dar dişli lastikler ve 0° kamberli arka tekerlekler için veriler (Geniş montaj: +20 mm)

#### Arka tekerlerin tekerlek kamberi dolayısıyla toplam genişliğin artması [mm]

Tekerlek kamberi	22"-arka tekerlek	24"-arka tekerlek	25"-arka tekerlek
3°	< 60	60	> 60
6°	< 120	120	> 120
9°	< 180	180	> 180

#### Diz altı uzunluğu [mm]

Kısa diz altı uzunluğu	200 – 390
------------------------	-----------



<b>Diz altı uzunluğu</b>	390 – 500
--------------------------	-----------

Koltuk kılıfı üst kenarından ayak altlığı üst kenarına kadar mesafe (Kullanılan koltuk minderi yüksekliği çıkarılmış diz altı uzunluğu)

### Ön koltuk yüksekliği<sup>1)</sup> [mm]

Ön tekerlek büyük-lüğü	"Standart" ön tekerlek çatalı (bkz. Şek. 66)			Olası pozisyonlar		
	ekstra kısa	kısa	uzun	ekstra kısa	kısa	uzun
4"	420 – 440	450 – 480	490 – 510	1/2	1/2/3	1/2/3
5"	---	450 – 490	490 – 530	---	1/2/3/4	1/2/3/4
5,5"	---	470 – 490	500 – 530	---	1/2/3	1/2/3/4
6"	---	470 – 490	500 – 530	---	1/2/3	1/2/3/4

Ön tekerlek büyük-lüğü	"Design" ön tekerlek çatalı (bkz. Şek. 67)			Olası pozisyonlar		
	ekstra kısa	kısa	uzun	ekstra kısa	kısa	uzun
4"	420	460 – 490	500 – 530	1	1/2/3	1/2
5"	---	460 – 500	500 – 530	---	1/2/3/4	1/2/3/4
5,5"	---	480 – 510	510 – 540	---	1/2/3	1/2/3/4
6"	---	500 – 510	510 – 540	---	1/2	1/2/3/4

Ön tekerlek büyüklüğü	"Froglegs" ön tekerlek çatalı (bkz. Şek. 68)		Olası pozisyonlar	
	kısa	uzun	kısa	uzun
4"	480 – 500	500 – 520	1/2/3	1/2/3
5"	500 – 510	520 – 530	1/2	1/2
6"	510 – 520	530 – 540	1	1

### Arka koltuk yüksekliği<sup>1)</sup> [mm]

Arka tekerlek ebadı	Kamberli aks	İtici		
		kısa	orta	uzun
22"	0°/3°	350 – 400	350 – 440	350 – 490
	6°	340 – 390	340 – 430	340 – 480
	9°	330 – 380	330 – 420	330 – 470
24"	0°/3°	380 – 420	380 – 470	380 – 520
	6°	370 – 420	370 – 460	370 – 510
	9°	360 – 410	360 – 450	360 – 500
25"	0°/3°	390 – 430	390 – 480	390 – 530
	6°	380 – 430	380 – 470	380 – 520
	9°	370 – 420	370 – 460	370 – 510

### Arka koltuk yüksekliği<sup>1)</sup> – şok absorbe sistemli [mm]

Arka tekerlek ebadı	Kamberli aks	Şok absorbe (orta: bkz. Şek. 69, uzun: bkz. Şek. 70)		
		orta	uzun <sup>2)</sup>	uzun <sup>3)</sup>
22"	0°/3°	410 – 430	410 – 450	450 – 490
	6°	400 – 420	400 – 440	440 – 480
	9°	390 – 410	390 – 430	430 – 470
24"	0°/3°	430 – 450	430 – 470	470 – 510
	6°	420 – 440	420 – 460	460 – 500
	9°	410 – 430	410 – 450	450 – 490

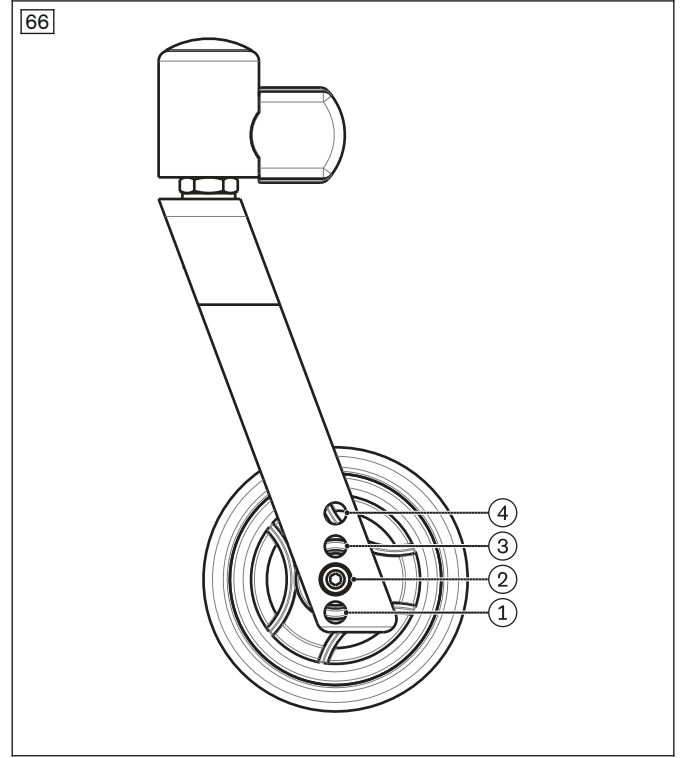
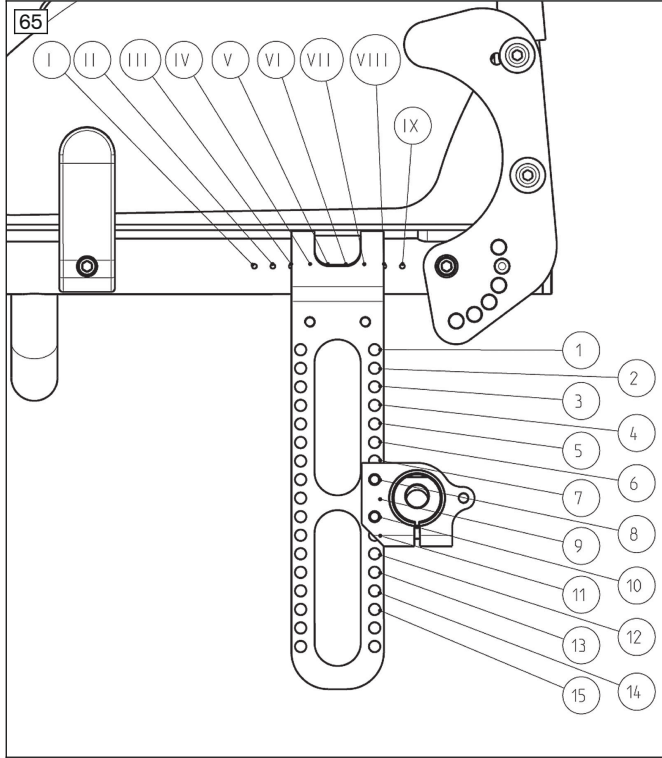
Arka tekerlek ebadı	Kamberli aks	Şok absorbe (orta: bkz. Şek. 69, uzun: bkz. Şek. 70)		
		orta	uzun <sup>2)</sup>	uzun <sup>3)</sup>
25"	0°/3°	440 – 460	440 – 480	480 – 520
	6°	430 – 450	430 – 470	470 – 510
	9°	420 – 440	420 – 460	460 – 500

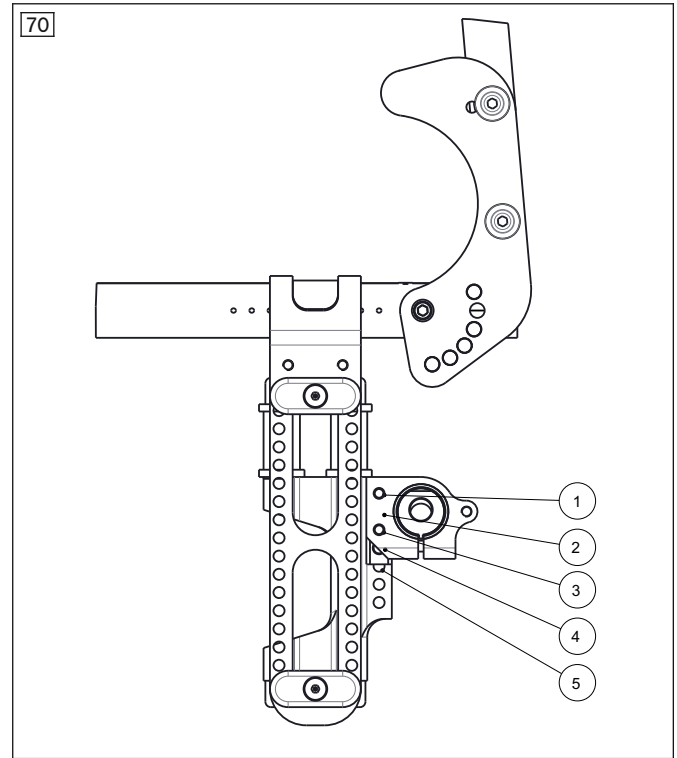
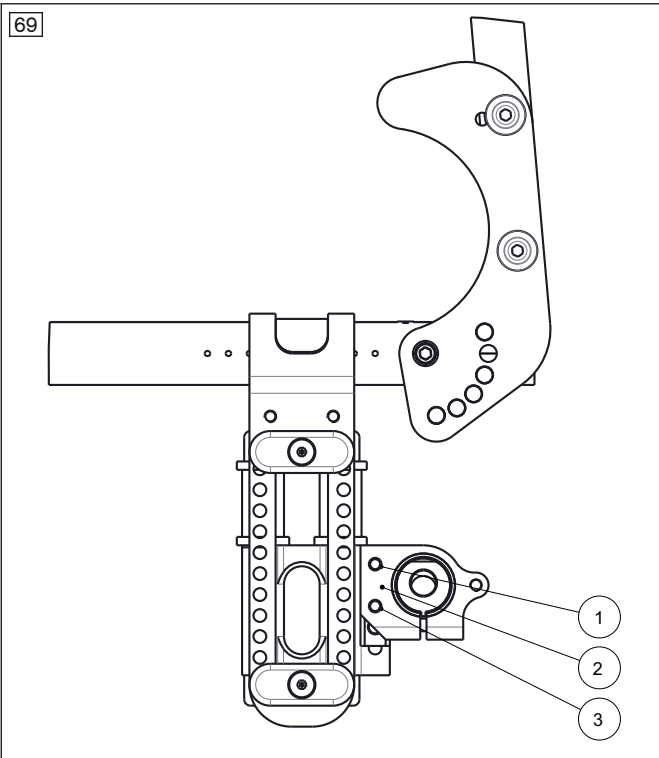
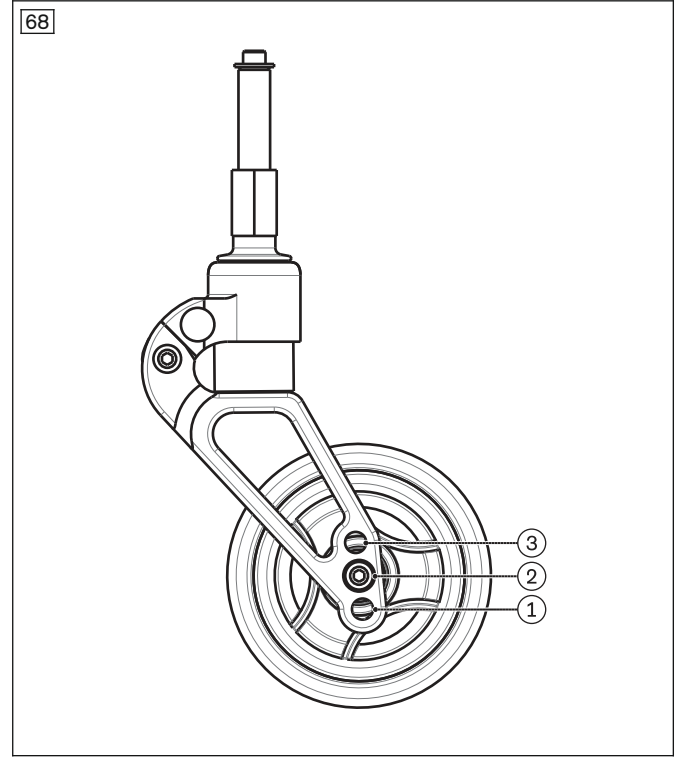
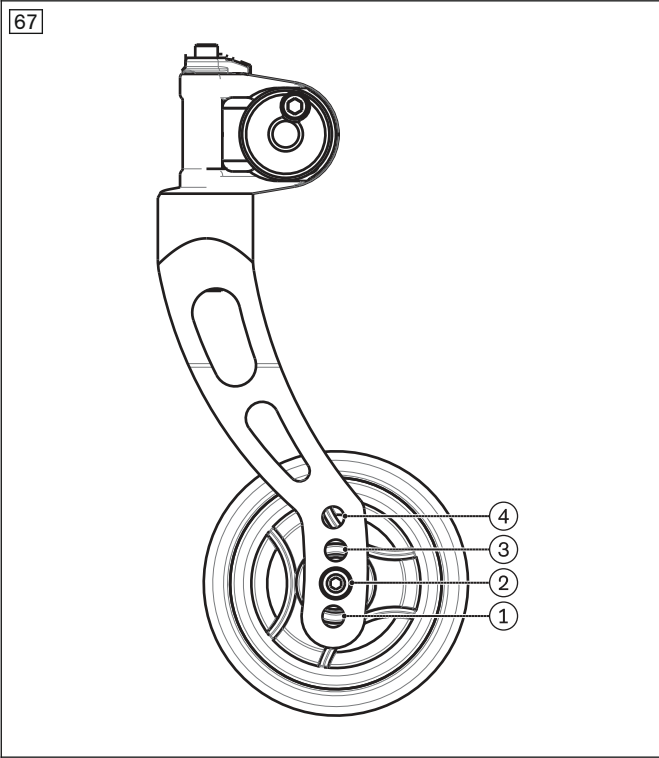
<sup>1)</sup> Ön koltuk yüksekliği seçilmiş olan tekerlek büyüklüğü, ön tekerlek çatalı ve montaj pozisyonuna bağlıdır  
0° koltuk eğiminde koltuk minderi olmadan veriler

Verilen değerler teorik olarak belirlenmiş değerlerdir (azami sapma: 10 mm)

<sup>2)</sup> Delikli plaka şok absorbenin üstüne monte edilmiş (bkz. Şek. 70)

<sup>3)</sup> Delikli plaka şok absorbenin altına monte edilmiş (resimsiz)





### Çevre şartları

Sıcaklıklar ve nem	
Kullanım sıcaklığı [°C (°F)]	-10 ila maks. +40 (14 ila maks. 104)
Taşıma ve depolama sıcaklığı [°C (°F)]	-10 ila maks. +40 (14 ila maks. 104)
Nem [%]	45 ila 85; yoğuşmasız

## 12 Ekler

### 12.1 Gerekli aletler

Ayar ve bakım çalışmaları için aşağıdaki aletler gereklidir:

- 3, 4, 5 boyutunda içten altı köşeli anahtar
- Halka ve İngiliz anahtarı boyutları 10, 13, 19, 24, 27
- Lokma anahtarı boyutları 10, 13 ve 19
- Yıldız tornavida (lü: 2)
- Düz tornavida
- Tork anahtarı (ölme aralığı 5 - 50 Nm)
- Ölçüm aracı: Cetvel, su terazisi, lama gönye
- Sıvı diş koruma maddesi "orta sertlikte" ve "sert"

### 12.2 Vida bağlantılarının sıkma momentleri

Başka bir talimat verilmemişse, cıvata bağlantıları aşağıdaki sıkma torkları ile sıkılır:

- Dişli apı M4: 3 Nm
- Dişli apı M5: 5 Nm
- Dişli apı M6: 10 Nm
- Dişli apı M8: 25 Nm





A series of horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing or drawing.

# Kundenservice/Customer Service

## Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH  
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460  
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH  
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria  
F +43 1 5267985  
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo  
Ramiza Salčina 85  
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina  
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401  
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.  
41 Tzar Boris III<sup>rd</sup> Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria  
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982  
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG  
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse  
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70  
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.  
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic  
T +420 377825044 · F +420 377825036  
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.  
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain  
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415  
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC  
4 rue de la Réunion · CS 90011  
91978 Courtaboeuf Cedex · France  
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802  
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc  
32, Parsonage Road · Englefield Green  
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom  
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901  
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.  
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary  
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021  
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.  
Dr. Franje Tuğmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia  
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986  
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us  
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy  
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720  
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.  
Mandenmaker 14 · 5253 RC  
Nieuwkuijk · The Netherlands  
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960  
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Ltda.  
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.  
1050-161 Lisboa · Portugal  
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590  
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.  
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland  
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031  
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl  
Șos de Centura Chitila - Mogoșoia Nr. 3  
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania  
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023  
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service  
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,  
Building 7, 69 km MKAD  
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon  
Russian Federation  
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363  
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB  
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden  
T +46 11 280600 · F +46 11 312005  
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.  
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic  
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89  
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.  
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija  
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671  
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve  
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.  
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.  
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B  
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey  
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688  
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

## Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.  
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas  
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie  
T +213 21 913863 · F +213 21 913863  
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.  
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt  
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734  
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd  
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road  
Midrand · Johannesburg · South Africa  
T +27 11 564 9360  
info-southafrica@ottobock.co.za  
www.ottobock.co.za

## Americas

Otto Bock Argentina S.A.  
Av. Belgrano 1477 · CP 1093  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina  
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202  
atencionclientes@ottobock.com.ar  
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.  
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos  
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil  
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061  
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada  
5470 Harvester Road  
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada  
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659  
CACustomerService@ottobock.com  
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana  
Calle 3ra entre 78 y 80.  
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.  
Playa, La Habana. Cuba  
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81  
hector.corcho@ottobock.com.br  
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.  
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia  
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977  
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.  
Prolongación Calle 18 No. 178-A  
Col. San Pedro de los Pinos  
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico  
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234  
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP  
11501 Alterra Parkway Suite 600  
Austin, TX 78758 · USA  
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549  
USCustomerService@ottobock.com  
www.ottobockus.com

## Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.  
Suite 1.01, Century Corporate Centre  
62 Norwest Boulevard  
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia  
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500  
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.  
B12E, Universal Business Park  
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District  
Beijing, 100015, P.R. China  
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040  
news-service@ottobock.com.cn  
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.  
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza  
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui  
Kowloon, Hong Kong · China  
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886  
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.  
20th Floor, Express Towers  
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India  
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502  
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.  
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura  
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan  
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112  
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.  
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong  
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea  
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828  
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.  
1741 Phaholyothin Road  
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark  
Bangkok 10900 · Thailand  
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311  
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

## Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA  
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676  
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH  
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany  
[www.ottobock.com](http://www.ottobock.com)

